



SE

VIKTIG INFORMATION för dig som bygger en byggnad med stora glasytor:

För att undvika olyckor, behöver du se över dina nya stora glasöppningar. Boverket rekommenderar att oskyddade glasytor förses med exempelvis dekorativa inslag på glaset såsom spröjs, siluetter av djur, fåglar eller motsvarande.



NO

VIKTIG INFORMASJON for den som bygger hus med store glassflater:

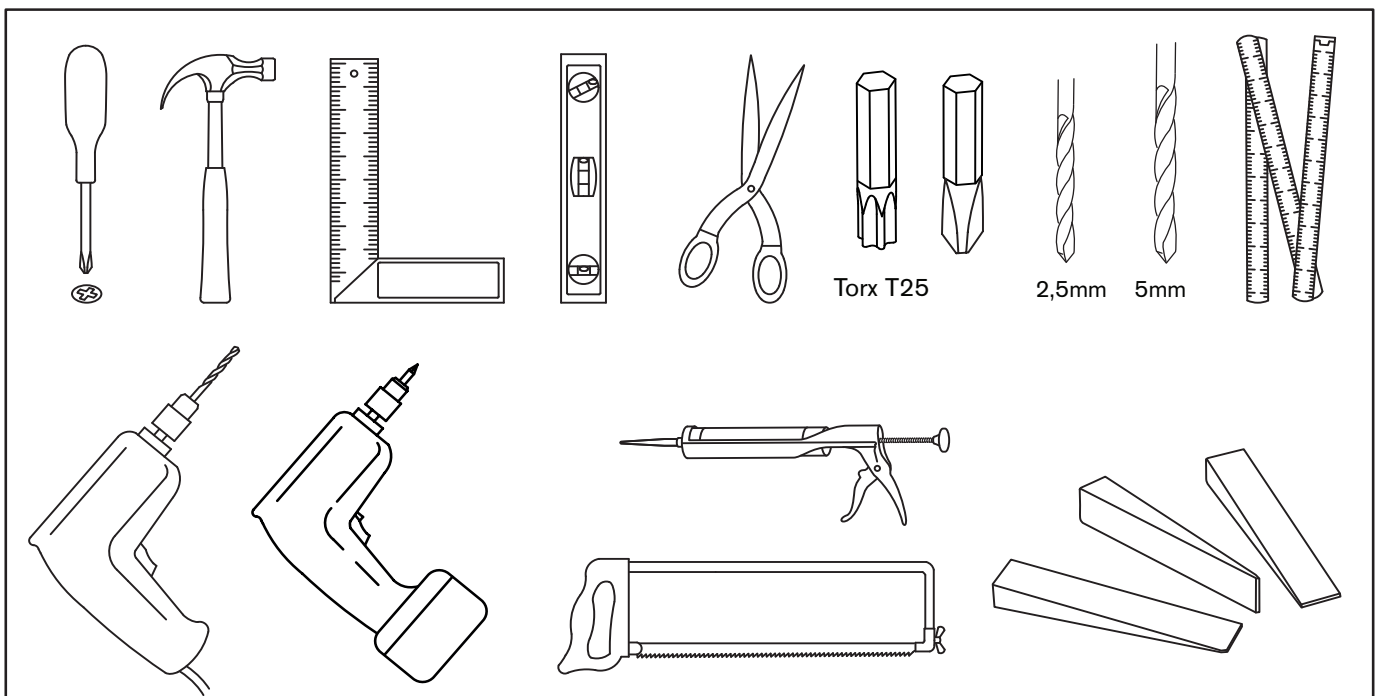
For å unngå ulykker, bør nye, store, ubeskyttede glassåpninger sjekkes. Det svenske Boverket anbefaler at ubeskyttede glassflater utstyres med dekorative innslag på glasset i form av sprosser, silhuetter av dyr, fugler eller lignende



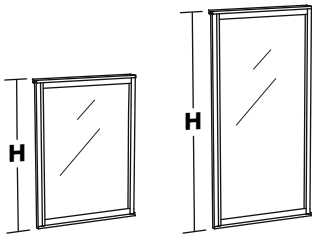
GB

IMPORTANT INFORMATION when installing large expanses of glass:

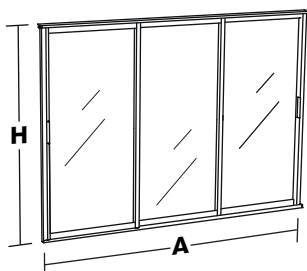
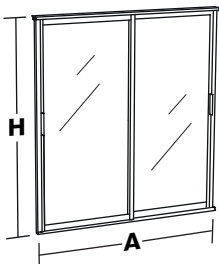
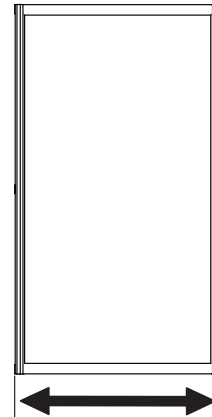
To prevent accidents, it is important to take a proactive approach to safety with regard to large expanses of glass. Sweden's National Board of Housing, Building & Planning recommends that unprotected expanses of glass are marked in some way, for example, with decorative mullions, or the silhouettes of animals, birds, etc.



- ⓈⒺ A & H = Karmyttermått
- ⓈⒸ A & H = Outer frame size
- ⓈⒹ A & H = Karmydemålet
- ⓈⓃ A & H = Karmyttermålet
- ⓈⒾ A & H = Karmin ulkomitta



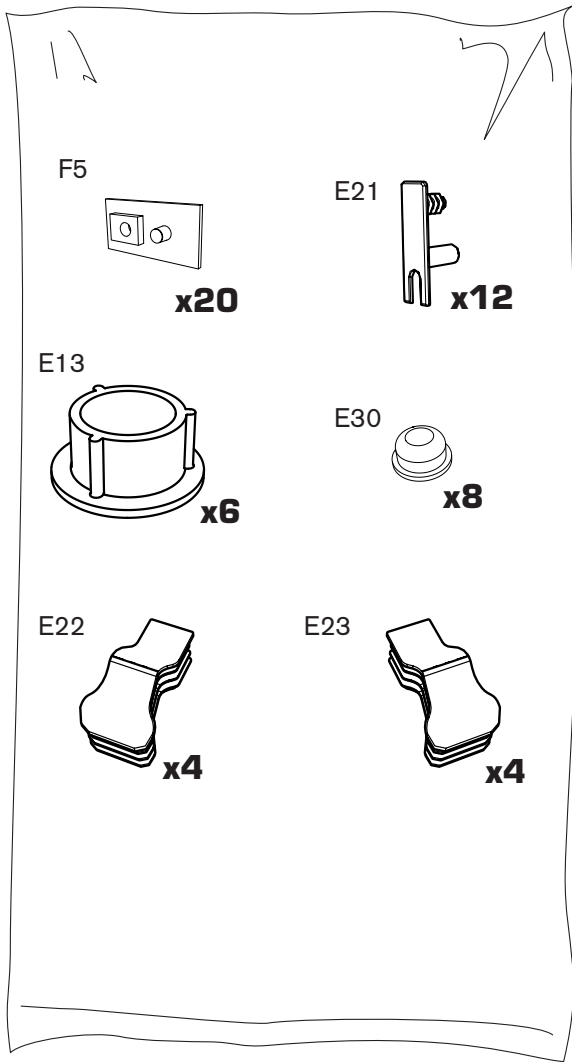
H: 1195mm - 1995mm



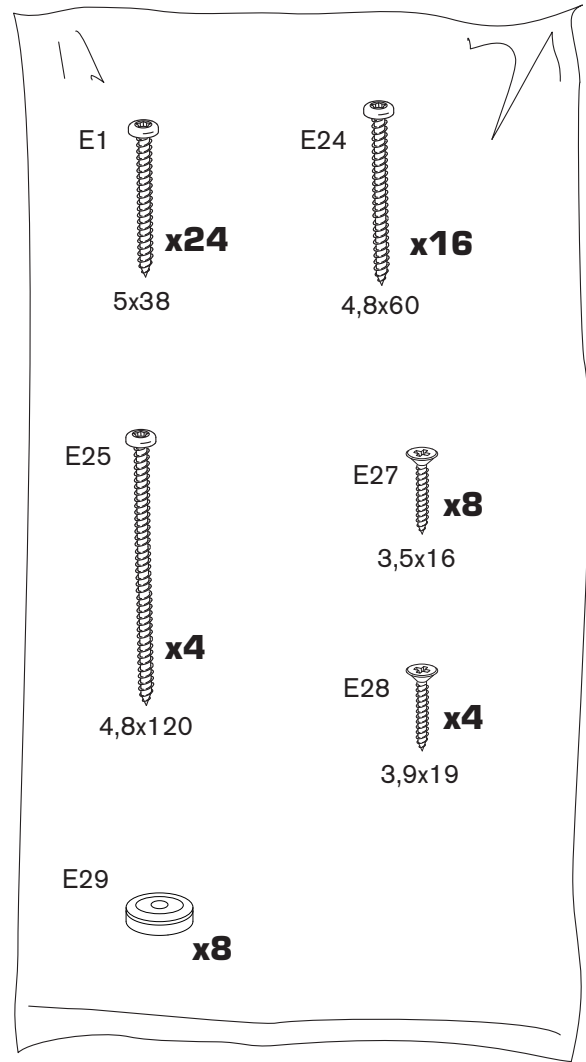
A	65cm	75cm	85cm	95cm	105cm	115cm	125cm	135cm
---	------	------	------	------	-------	-------	-------	-------

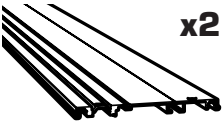
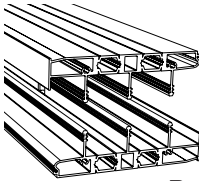
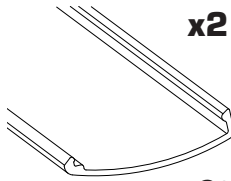
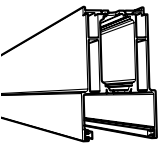
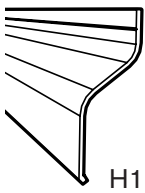
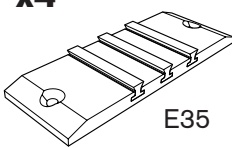
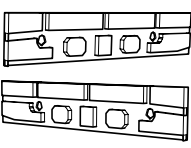
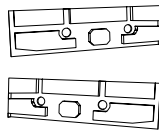
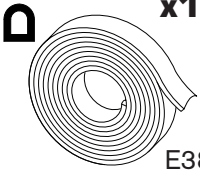
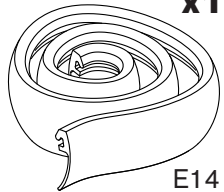
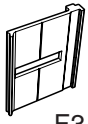
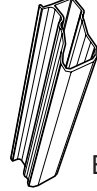
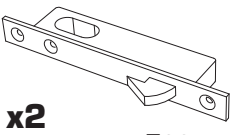
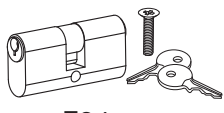
1400 mm	2							
1500 mm	1	1						
1600 mm		2						
1700 mm		1	1					
1800 mm			2					
1900 mm			1	1				
2000 mm				2				
2100 mm				1	1			
2200 mm					2			
2300 mm					1	1		
2400 mm						2		
2500 mm						1	1	
2600 mm							2	
2700 mm							1	1
2800 mm								2
2000 mm	3							
2100 mm	2	1						
2200 mm	1	2						
2300 mm		3						
2400 mm		2	1					
2500 mm		1	2					
2600 mm			3					
2700 mm			2	1				
2800 mm			1	2				
2900 mm				3				
3000 mm				2	1			
3100 mm				1	2			
3200 mm					3			
3300 mm					2	1		
3400 mm					1	2		
3500 mm						3		
3600 mm						2	1	
3700 mm						1	2	
3800 mm							3	
3900 mm							2	1
4000 mm							1	2
4100 mm								3

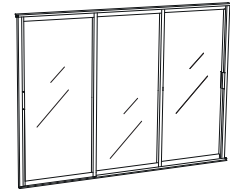
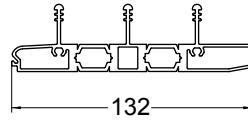
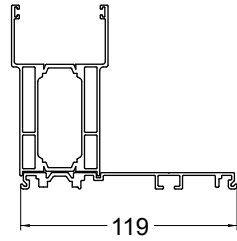
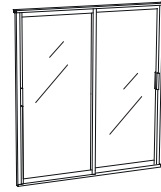
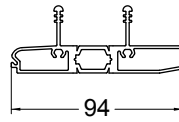
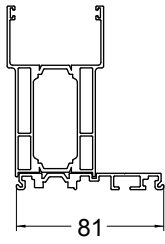
P1



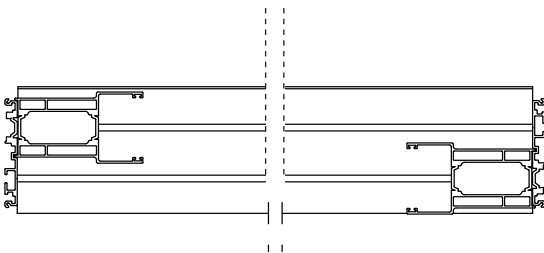
P2



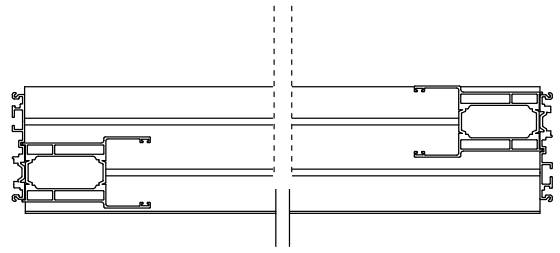
 <p>x2</p> <p>G1</p>	 <p>x1</p> <p>B1</p>	 <p>x2</p> <p>C2</p>	 <p>x2</p> <p>D1</p>	 <p>x1</p> <p>H1</p>
 <p>x4</p> <p>E35</p>	 <p>x2</p> <p>E36 h+v</p>	 <p>x2</p> <p>E37 h+v</p>	 <p>x1</p> <p>E38</p>	 <p>x1</p> <p>E14</p>
 <p>x8</p> <p>E31</p>	 <p>x4</p> <p>E32</p>	 <p>x2</p> <p>E33</p>	 <p>x2</p> <p>E34</p>	



- SE** Karmen kan monteras både som A och B. Detta väljs vid montering.
- NO** Karmen kan monteres både som A og B. Dette velges ved montering.
- DK** Karmen kan både monteres som A og B. Dette vælges ved montering.
- FI** Karmi voidaan asentaa joko A tai B. Tämä valitaan asennettaessa.
- GB** The door frame can be fitted to open according to A or B.
The choice must be made when assembling and installing the door frame.



A



B



SE Kontrollmät öppningen där partiet ska monteras.

Tänk på att alltid ha öppningen minst 10-15 mm (ställplats) större än partiets bredd för att kunna justera in karmen rätt. Öppningens höjd bör vara minst 5mm större än partiets karmyttermått. Vid montering kilas partiet fast mellan karm och stomme med plast- eller tråkilar. På detta sätt finns möjlighet att justera partiet i efterhand.

NO Kontrollmål åpningen der modulen skal monteres.

Sørg alltid for å ha åpningen minst 10-15 mm (justeringsplass) større enn modulens bredde for å kunne justere inn karmen riktig. Åpningens høyde bør være minst 5 mm større enn modulens karmyttermål. Ved montering kiles modulen fast mellom karm og bærende konstruksjon med plast- eller trekiler. Dette gjør det mulig å justere modulen på et senere tidspunkt.

DK Foretag kontrolopmåling af åbningen, hvor partiet skal monteres.

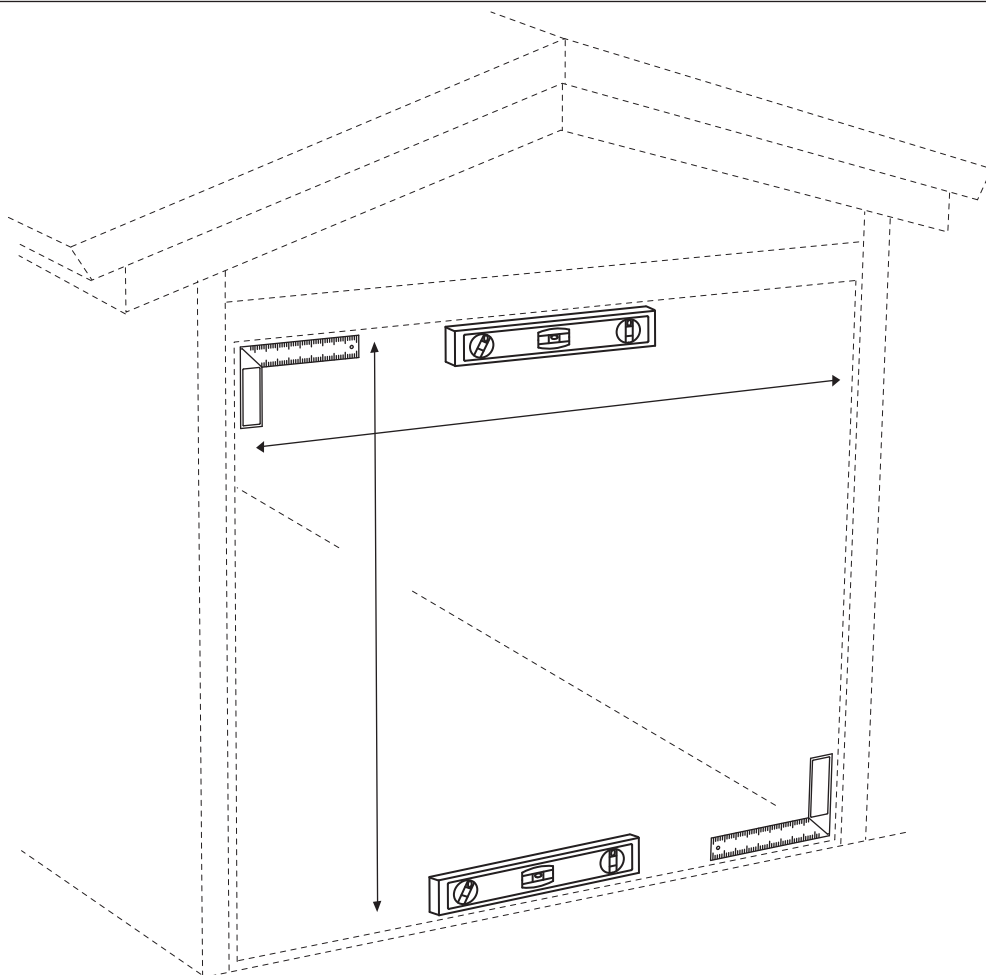
Vær opmærksom på at åbningen altid skal være mindst 10-15 mm (justeringsåbning) større end partiets bredde, for at karmen skal kunne justeres korrekt. Åbningens højde bør være mindst 5 mm større end partiets karmydsmål. Ved montering kiles partiet fast mellem karm og ramme med plast- eller trækiler. På denne måde er der mulighed for at justere partiet på et senere tidspunkt.

FI Mittaa aukko, johon osio asennetaan.

Muista, että aukon tulee olla vähintään 10-15 mm osiota leveämpi, jotta karmi voidaan säätää kunnolla. Aukon tulee olla vähintään 5 mm korkeampi kuin osion karmin ulkomitta. Osio sovitetaan paikalleen karmin ja rungon väliin asetettävien muovi- tai puukiilojen avulla. Näin lasitusta voidaan säätää tarvittaessa.

GB Check the exact measurement of the opening where the door assembly is to be installed.

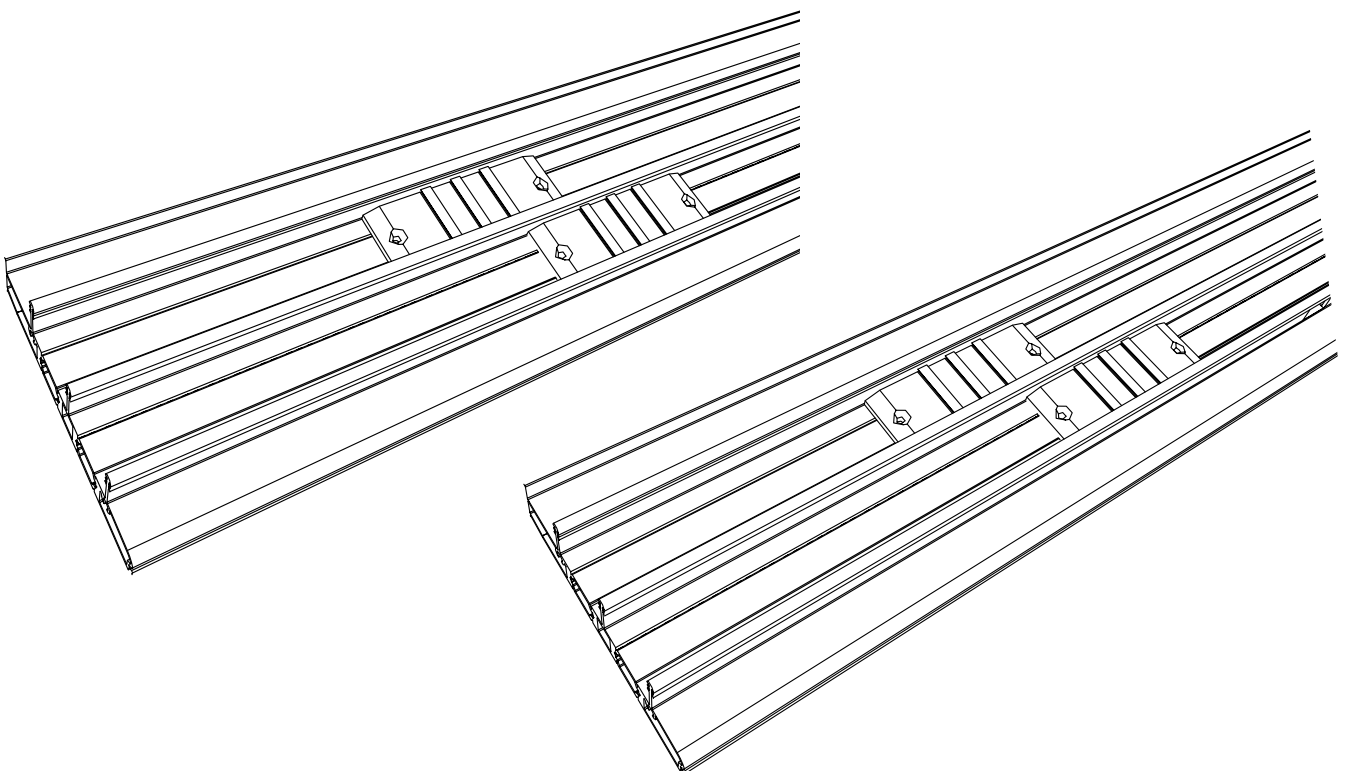
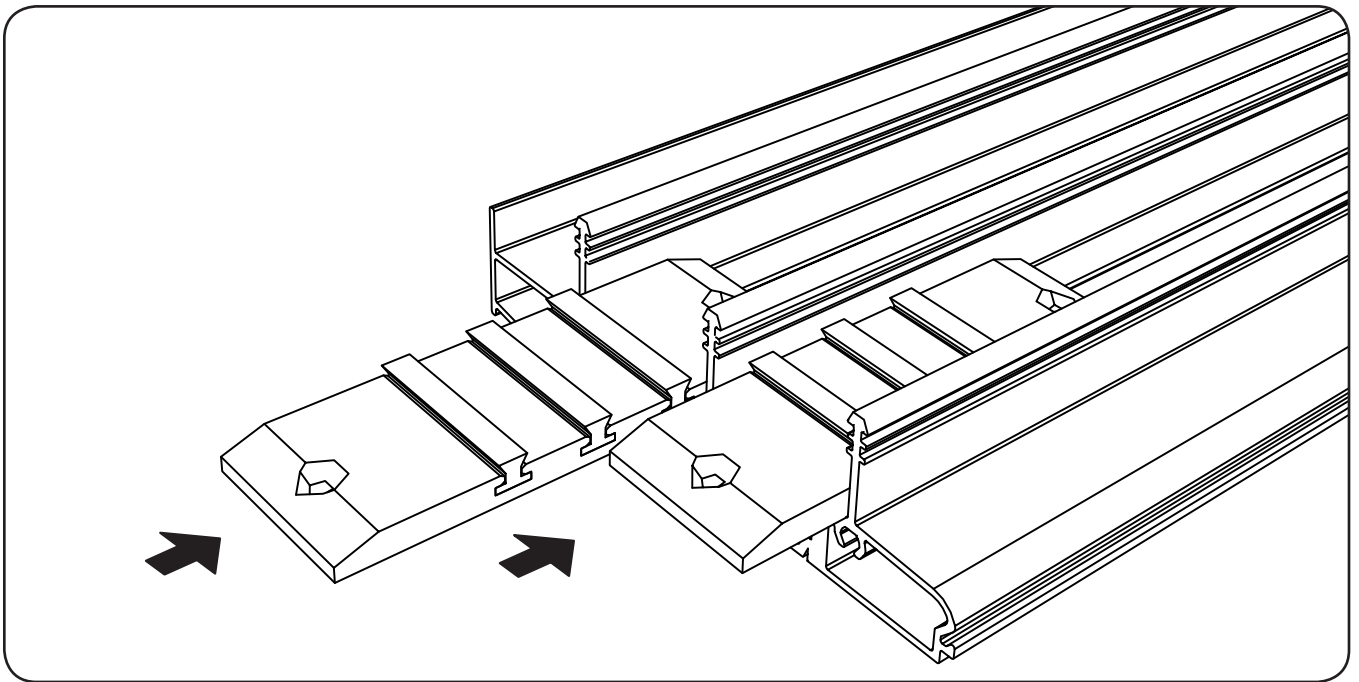
To allow enough room to make any necessary adjustments, ensure that the opening is always at least 10-15 mm greater than the overall width of the door assembly that is to be installed. The height of the opening should be at least 5 mm greater than the overall height of the door assembly. When installing the door assembly, place plastic wedges or strips of fibreboard between the frame and the surrounding structure to hold the assembly in place. This enables you to make any essential final adjustments at a later stage.





- SE** Trä i en rälistätning E35 i varje spår uppe och nere..
- NO** Trø i en skinnetetting, E 35, i hvert spor oppe og nede.
- DK** Stik en skinnetætning E35 ind i hver fals foroven og forneden.
- FI** Pujota kiskotiiviste E35 ylä- ja alakiskon jokaiseen uraan.
- GB** Slot a rail seal (E35) in each track of both the top and bottom rails.

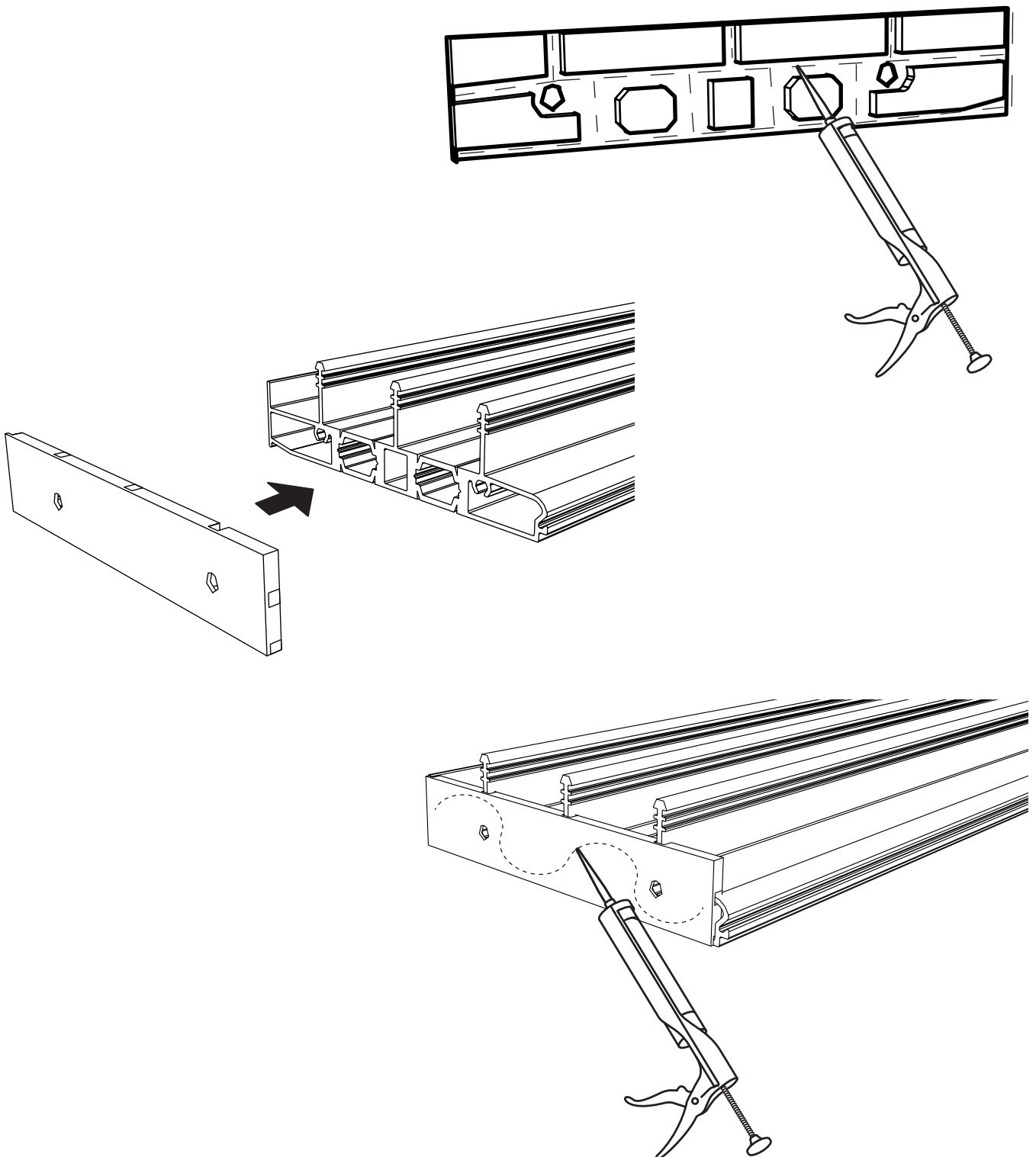
2





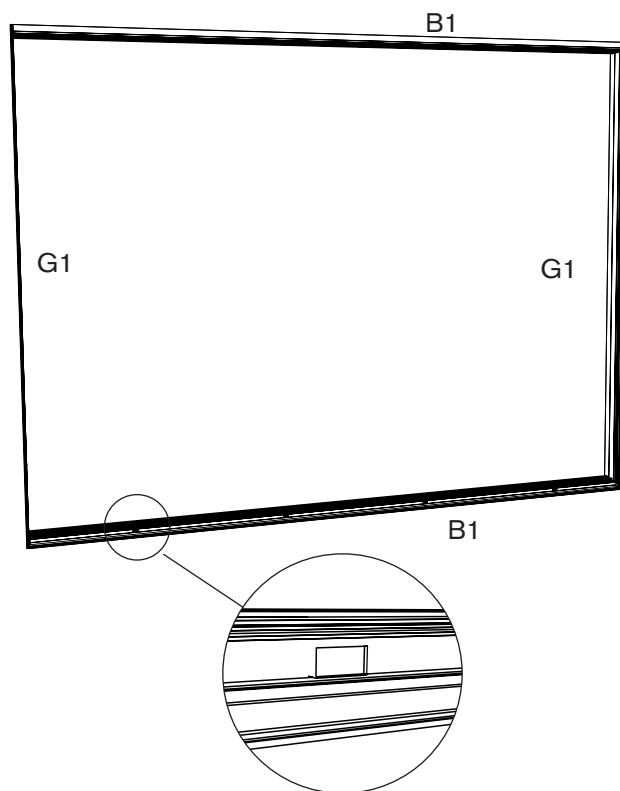
- SE** Montera rälsavlar E36h & E36v alternativt E37h & E37v på räls uppe och nere. Drag en tunn sträng silikon i spåren på rälsaveln innan den trycks på rälsen.
- NO** Monter endestykkene E36h og E36v, alternativt E37h og E37v øverst og nederst på skinnene. Legg en tynn streng silikon i sporene på endestykkene før de trykkes fast til skinnene.
- DK** Monter skinnegavle E36h & E36v eller E36h & E37v på skinnerne foroven og forneden. Læg en tynd stribe silikone i falsen på skinnegavlen, før den sættes på skinnerne.
- FI** Asenna kiskopäädyt E36h ja E36v tai E37h ja E37v ylä- ja alakiskoon. Pursota ohut silikonivana kiskopäädyn uriin, ennen kuin painat sen paikalleen.
- GB** Fit rail end-plates E36h (right-hand) and E36v (left-hand)/E37h (right-hand) and E37v (left-hand) to the top and bottom rails. Apply a thin bead of silicone to the grooves in the end-plate before pressing it into place on the rail.

3

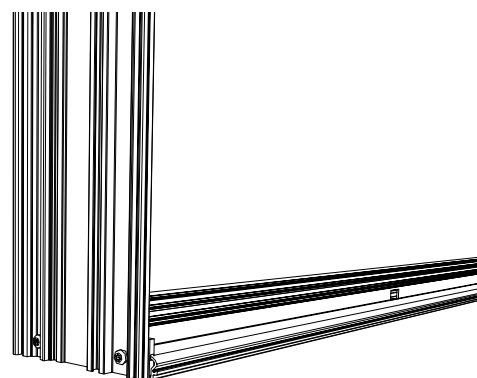
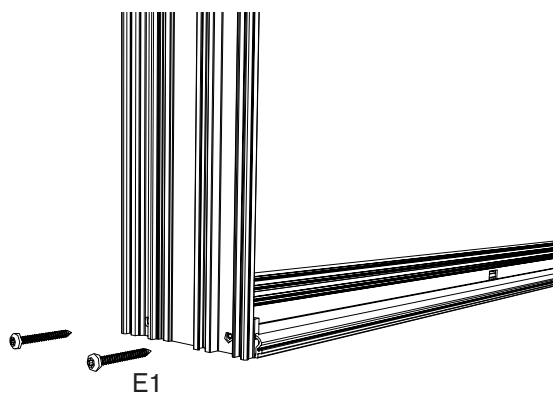
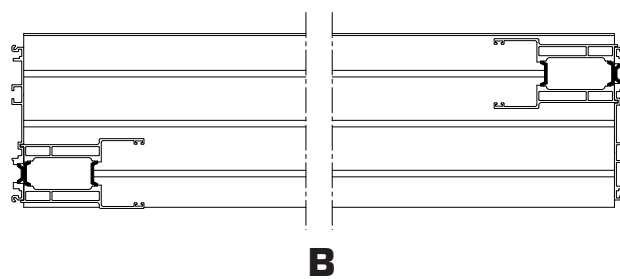
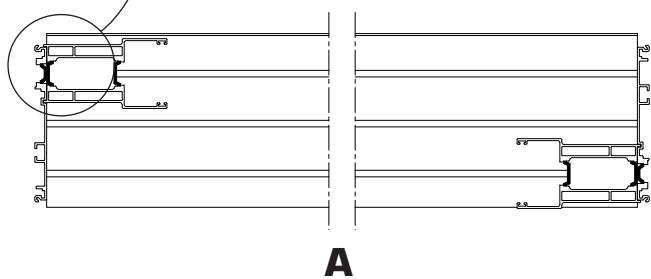
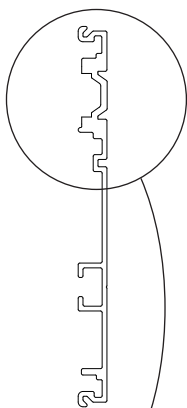




- SE** Skruva ihop karmen.
Placera karmsidorna G1 så att en U-profil kan monteras utåt och en inåt.
- NO** Skru sammen karmen.
Sett karmsidene G1 slik at det kan monteres en U-profil utvendig og innvendig.
- DK** Skru Karmen sammen.
Anbring karmsiderne G1 sådan, at der kan monteres en U-profil udad og en indad.
- FI** Ruuvaa karmi kokoon.
Aseta karmipuolet G1 siten, että toinen U-profiili voidaan asentaa ulospäin ja toinen sisäänpäin.
- GB** Screw the frame together.
Place the frame uprights (G1) so that one U-profile can be fitted on the inside and one on the outside.



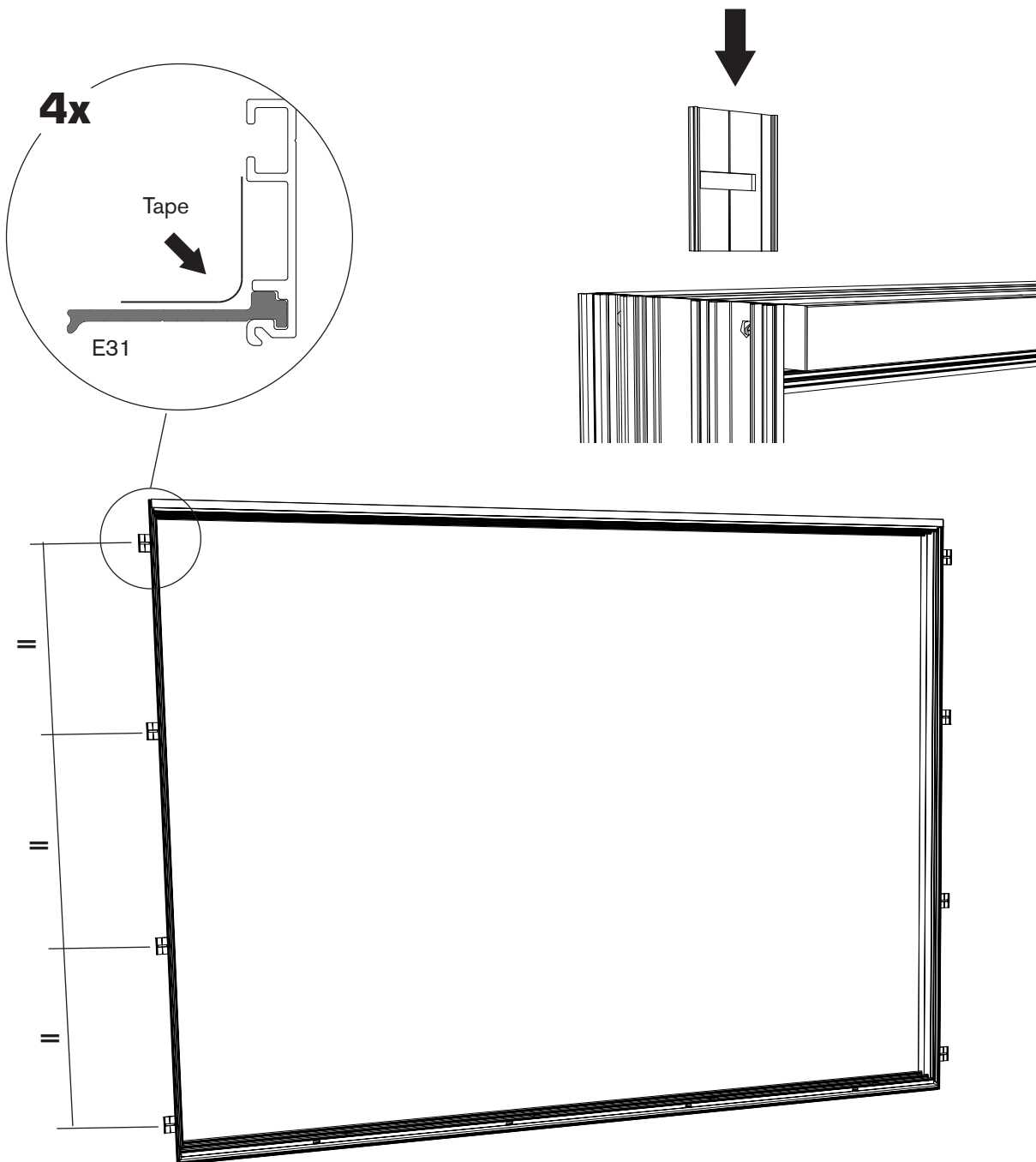
4

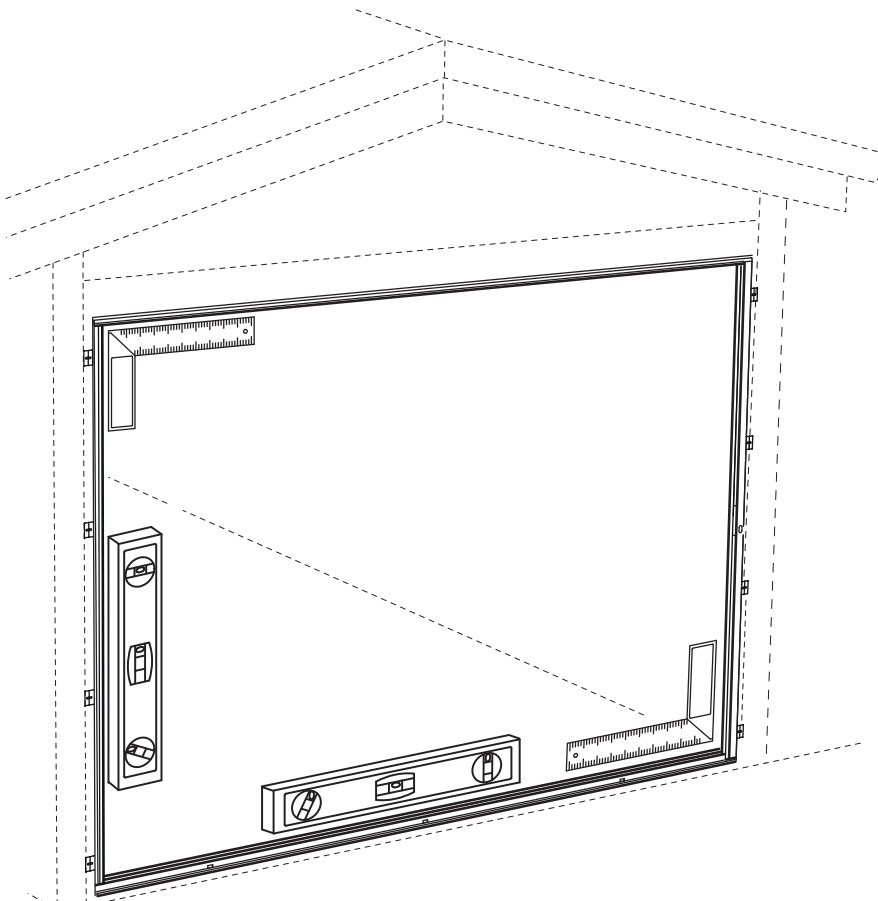
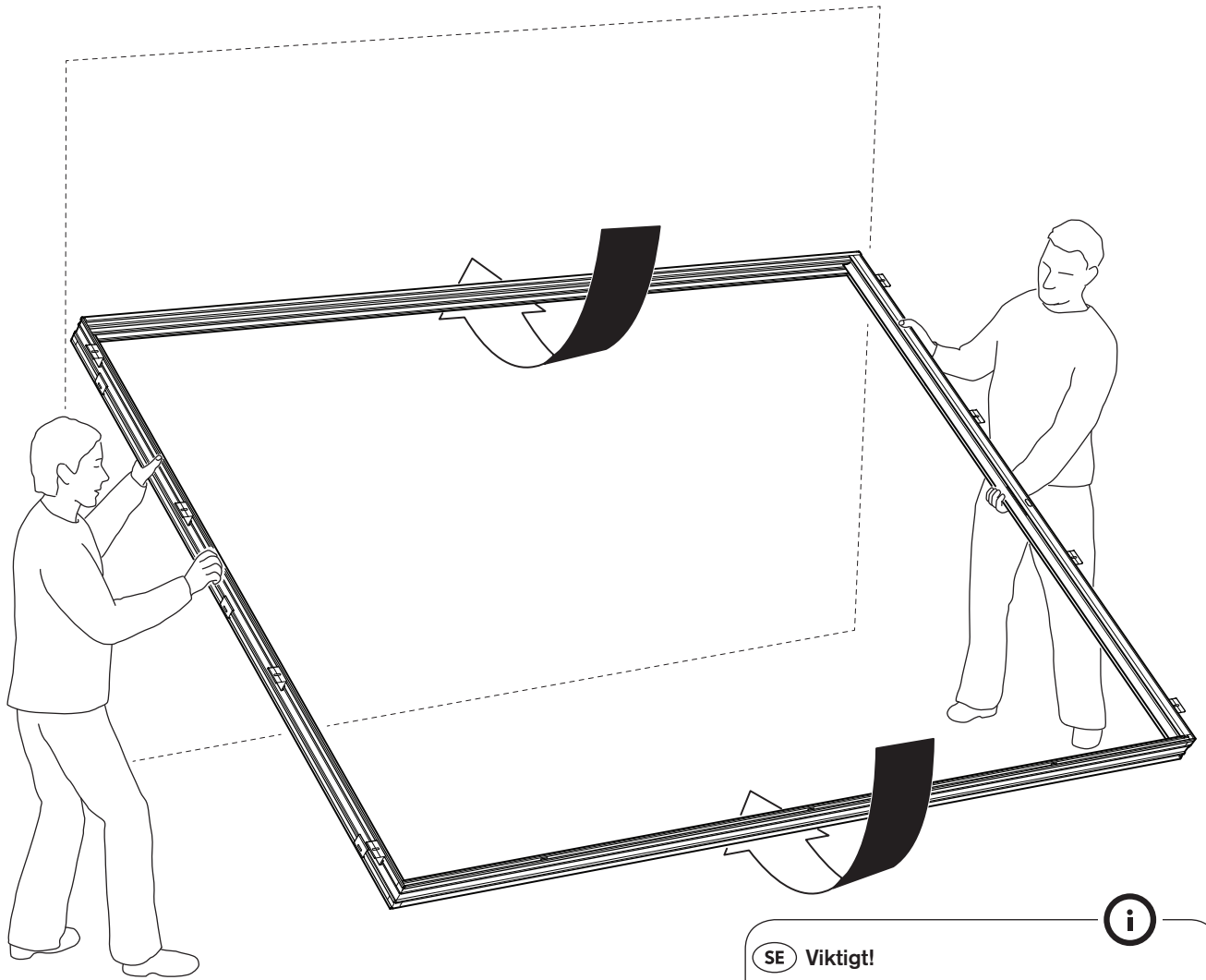




- SE** Trä i fästplatta E31 i karmsidorna G1. Fästplattorna ska sitta på partiets utsida. Säkra med en bit tejp på baksidan för att den inte ska falla ned.
- NO** Træ festeplate E31 i karmsidene G1. Festeplatene skal sitte på partiets utside. Sikre med en bit teip på baksiden, for å hindre at den faller ned.
- DK** Skyd fastgørelsesplade E31 ind i karmsiderne G1. Fastgørelsespladerne skal sidde på partiets yderside. Fasthold med et stykke tape på bagsiden, så den ikke falder ned.
- FI** Pujota kiinnityslevyt E31 karmipuoliin G1. Kiinnityslevyt tulevat lasiosion ulkopuolelle. Kiinnitä takapuolelle pala teippiä, ettei levy putoa alas.
- GB** Slide the fixing plates E31 into the frame uprights G1 on the outside edge of the section. Fix a length of tape to the back of each plate to hold it temporarily in place.

5





i

SE Viktigt!

Kontrollera att den undre rälsen är helt i våg. Kila under med boardremсор eller kilar vid behov. Kontrollera därefter att karmsidorna G1, är i lod, justera vid behov.

NO Viktig!

Kontroller at nedre skinne står helt vannrett. Legg under board-remser etter behov. Kontroller derefter at anslagsprofilene G1, står loddrett, juster etter behov.

DK Viktigt!

Kontrollér, at den nedrste skinne er i vater. Opret med pladestykker eller kiler efter behov. Kontroller derefter at anslagsprofilerne G1, er i lod, justér efter behov.

FI Tärkeää!

Tarkasta, että alakisko on täysin vaakatasossa. Aseta alle tarvittaessa esimerkiksi levyliuskoja. Tarkasta sen jälkeen, että vasteprofiilit G1, ovat pystysuorassa. Korjaa asentoa tarvittaessa.

GB Important!

Check to make sure that the bottom rail is perfectly horizontal. Place wedges or strips of fibreboard underneath the rail if necessary. Then check that the stop profiles, G1, are perpendicular, adjusting them if necessary.



SE Viktigt!

Var noga med att avståndet mellan undre och övre rälsen är lika över hela partiet. Kontrollera att övre och undre räls är helt vågräta. Kila mellan med boardremсор eller kilar vid behov när skruven dras i. Kontrollera därefter att rälsen är i lod igen.

NO Viktig!

Vær påpasselig med at avstanden mellom nedre og øvre skinne er den samme for hele modulen. Kontroller at øvre og nedre skinne er helt vannrette. Legg under board-remсор etter behov når skruen trekkes til. Kontroller deretter at skinnene står loddrett.

DK Vigtigt!

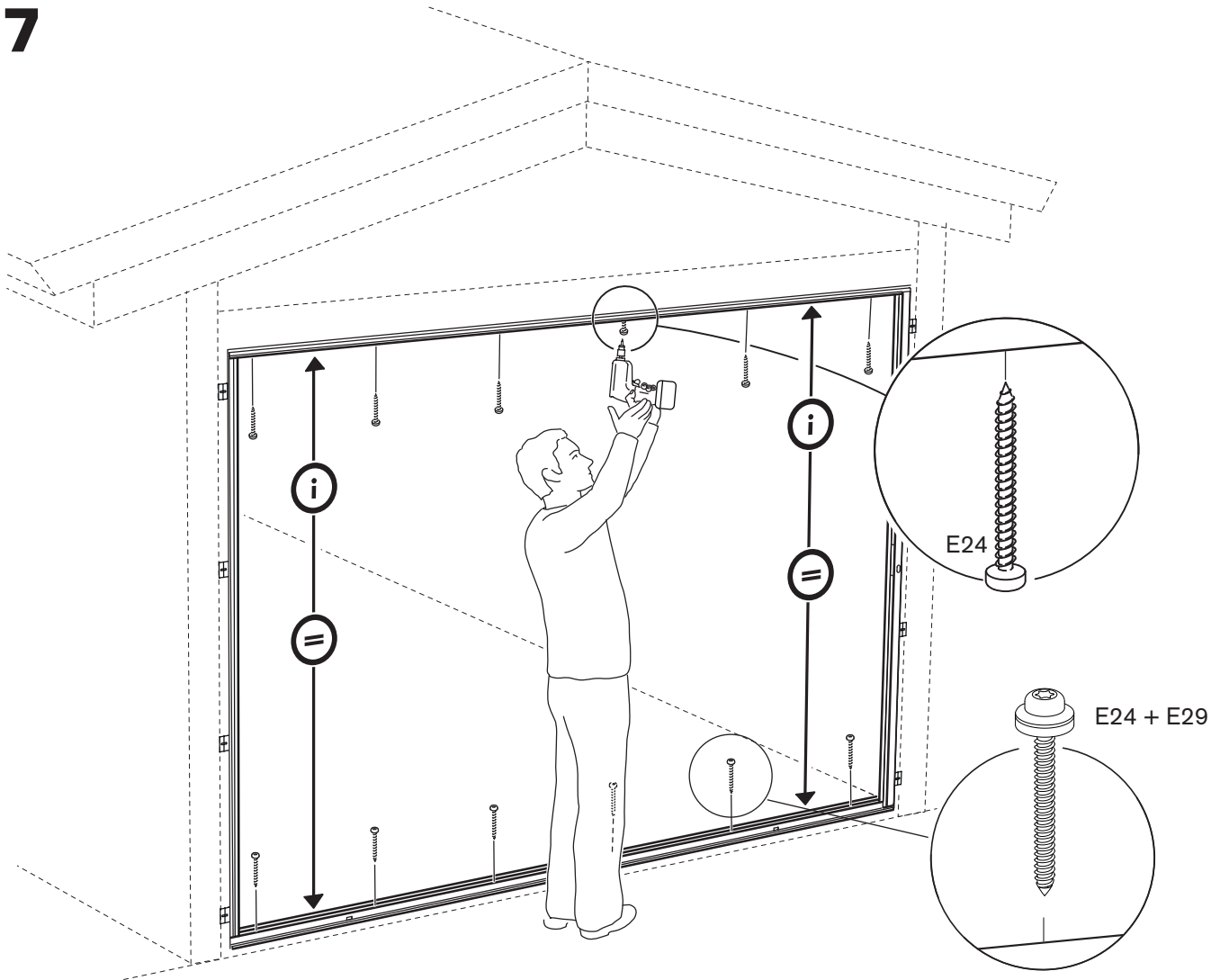
Vær omhyggelig. Afstanden mellem øverste og nederste skinne skal være den samme i hele partiet. Kontrollér, at øverste og nederste skinne er helt i vater. Opret med pladestykker eller kiler efter behov, når skrueerne skrues i. Kontrollér derefter igen, at skinnerne er i vater.

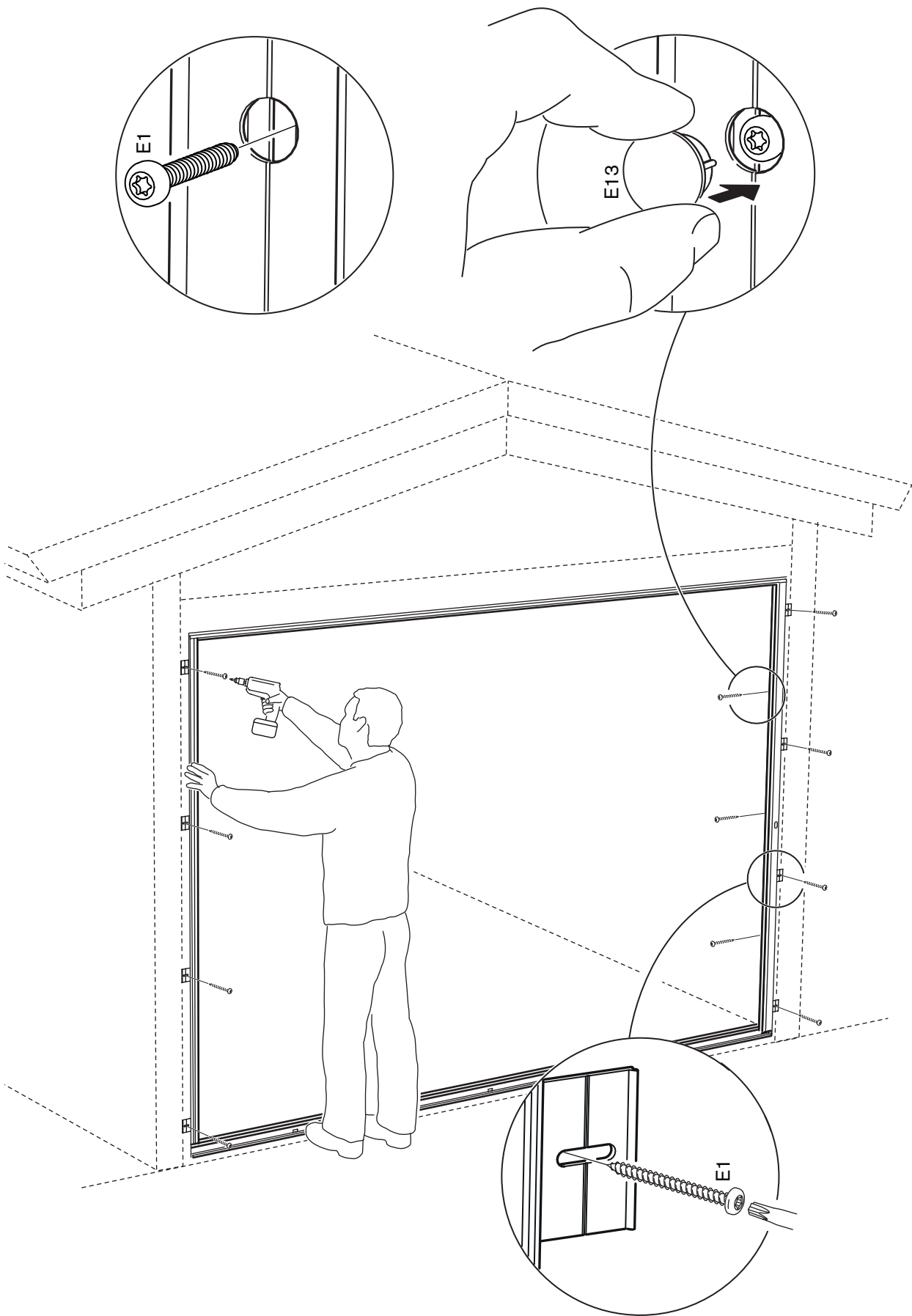
FI Tärkeää!

Varmista, että ala- ja yläkiskon välinen etäisyys on joka kohdassa sama. Tarkasta, että ylä- ja alakisko ovat täysin vaakatasossa. Laita ruuveja kiristettäessä tarvittaessa levyliuskoja karmiin ja rungon väliin. Tarkasta sen jälkeen uudelleen, että kisko on pystysuorassa.

GB Important!

Make sure that the distance between the top and bottom rail is the same throughout the full length of the rails. Check that the top and bottom rail are perfectly horizontal. Use wedges or strips of fibreboard if necessary while the screws are being tightened. Then check once again that each rail is horizontal.

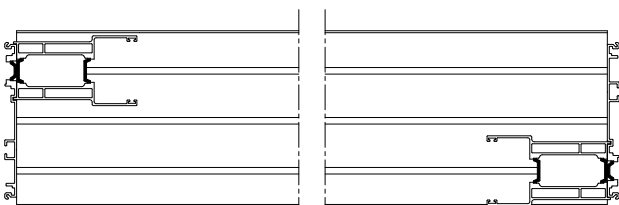
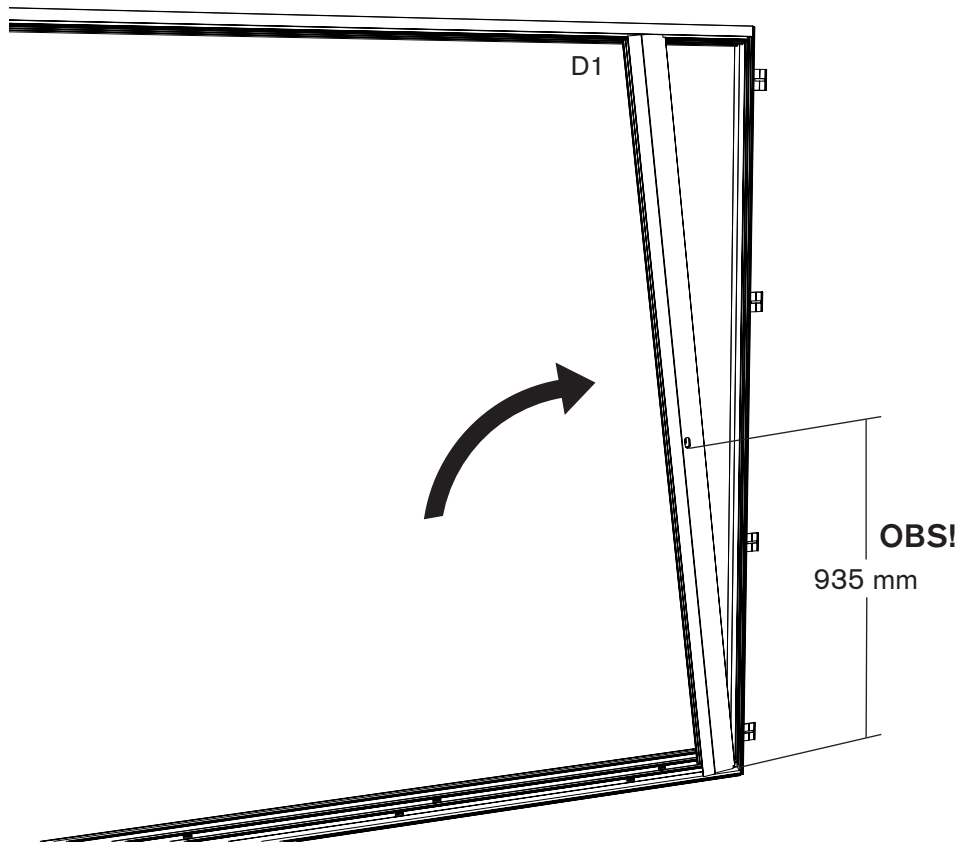




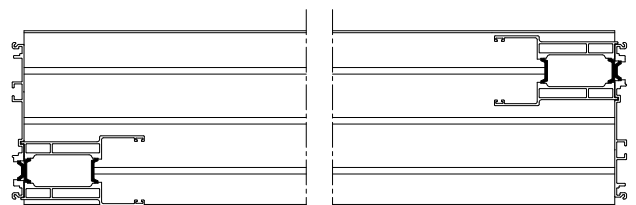


- SE** Sätt U-profilerna på plats i karmen. Placeras en utåt och en inåt enligt hur karmsidorna placerades. Förborra 2st hål med 5 mm borrh genom U-profil D1 och Karmsida G1. Skruva fast med skruv E25.
- NO** Sett U-profilene på plass i karmen. Sett en utover og en innover ifølge hvordan karmsidene ble plassert. Forbor 2 hull med 5 mm bor gjennom U-profil D1 og karmside G1. Fest med skrue E 25.
- DK** Sæt U-profilerne på plads i karmen, en udad og en indad efter hvordan karmsiderne er placeret. Forbor 2 huller med 5 mm bor gennem U-profil D1 og karmside G1. Skru fast med skrue E25.
- FI** Aseta U-profililit paikalleen karmin, toinen ulos- ja toinen sisäänpäin karminpuolten sijainnin mukaisesti. Poraa 2 reikää 5 mm:n poralla U-profiilin D1 ja karminpuolen G1 läpi. Ruuvaa kiinni ruuveilla E25.
- GB** Fit the U-profiles in place in the frame, one on the inside and one on the outside, according to how the uprights have been placed. Use a 5 mm bit to drill 2 holes through U-profile D1 and upright G1. Secure with screws E25.

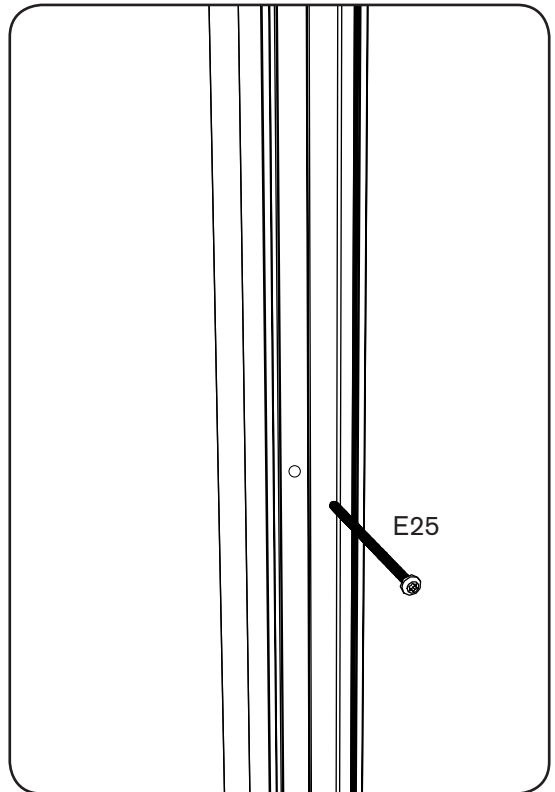
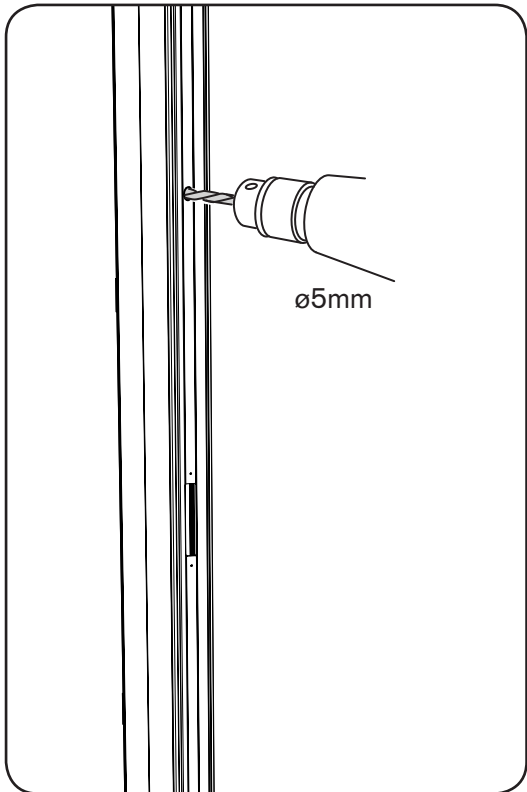
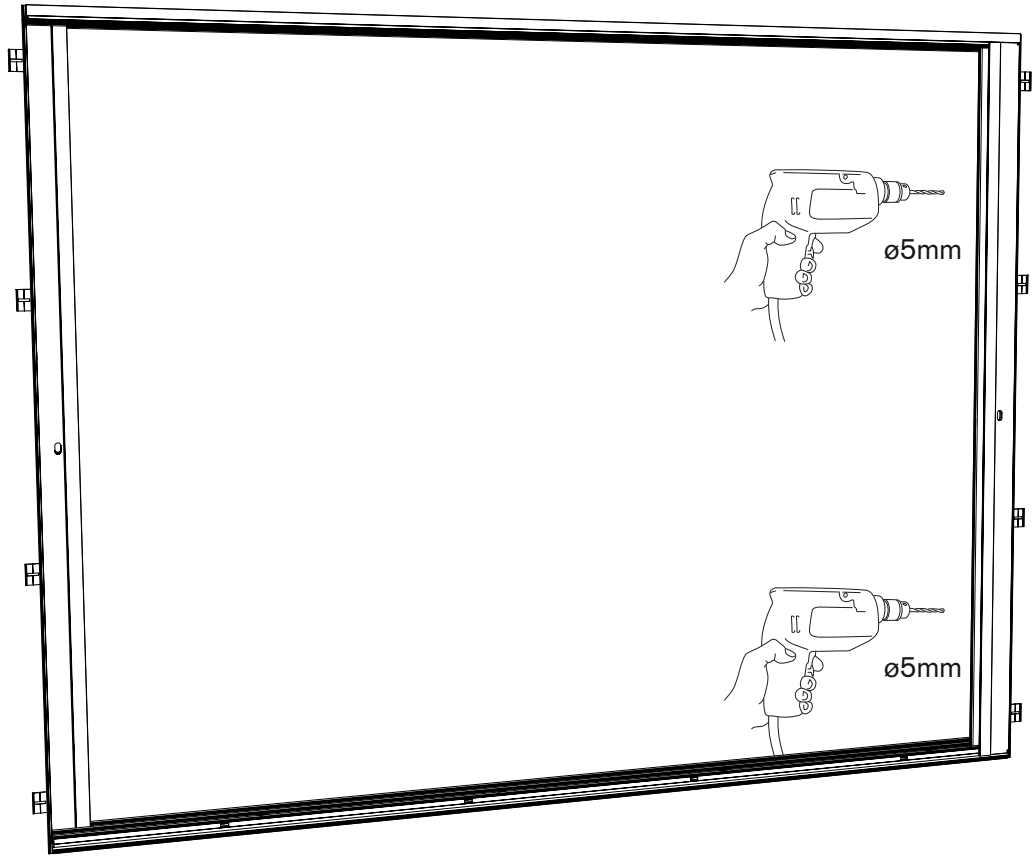
9



A



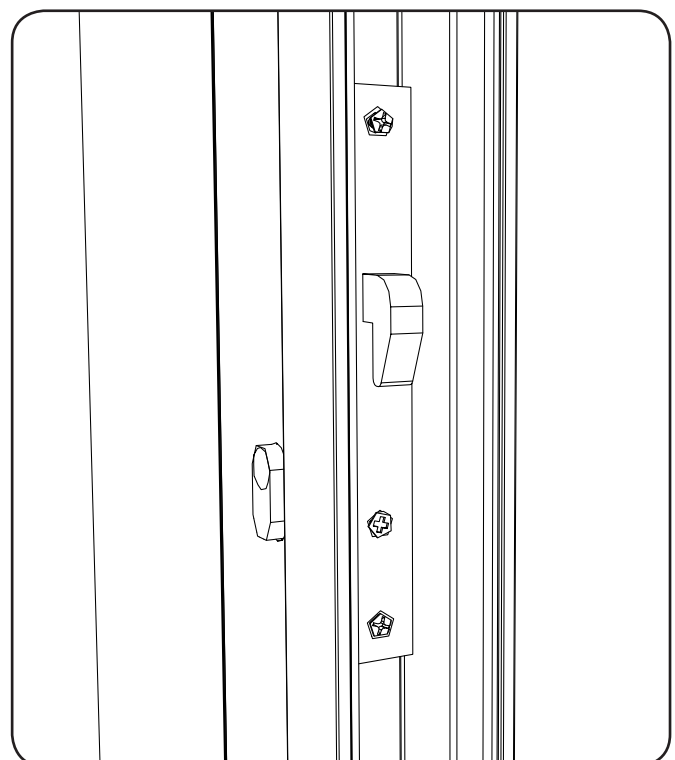
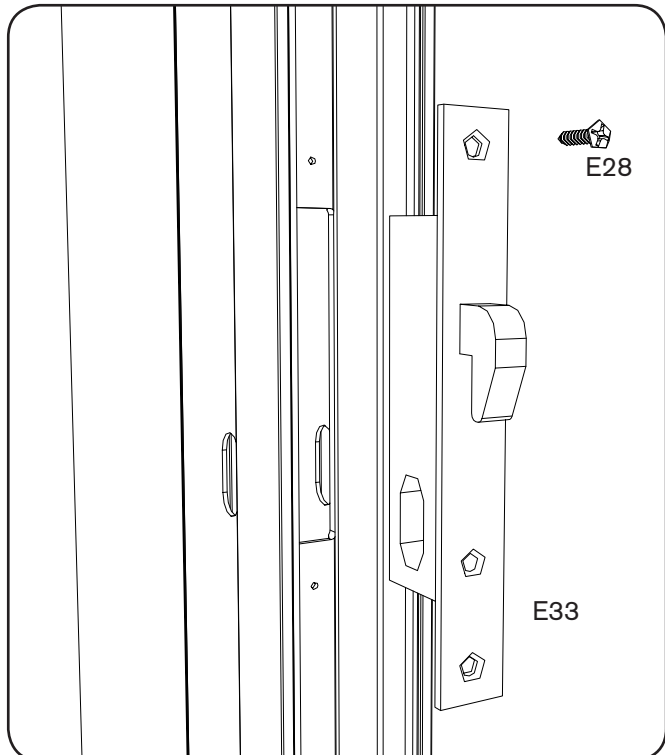
B

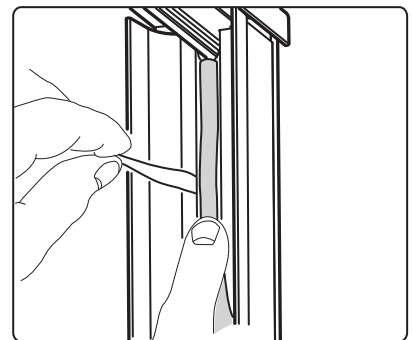
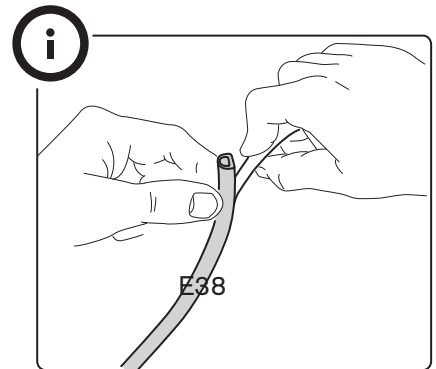
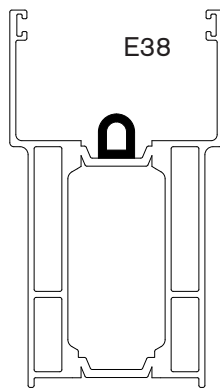
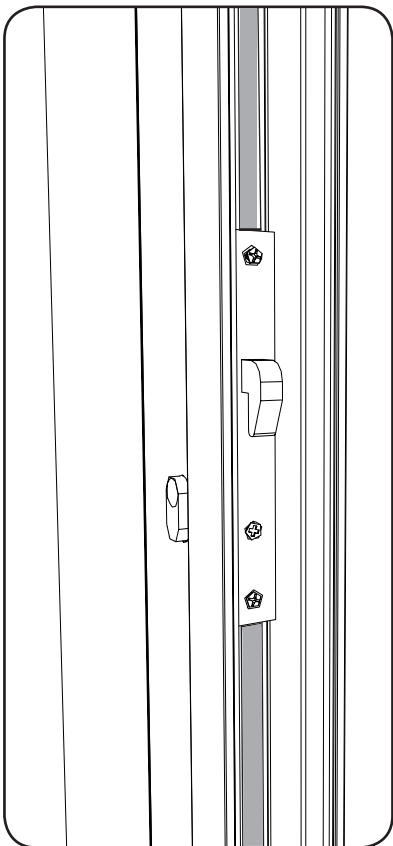
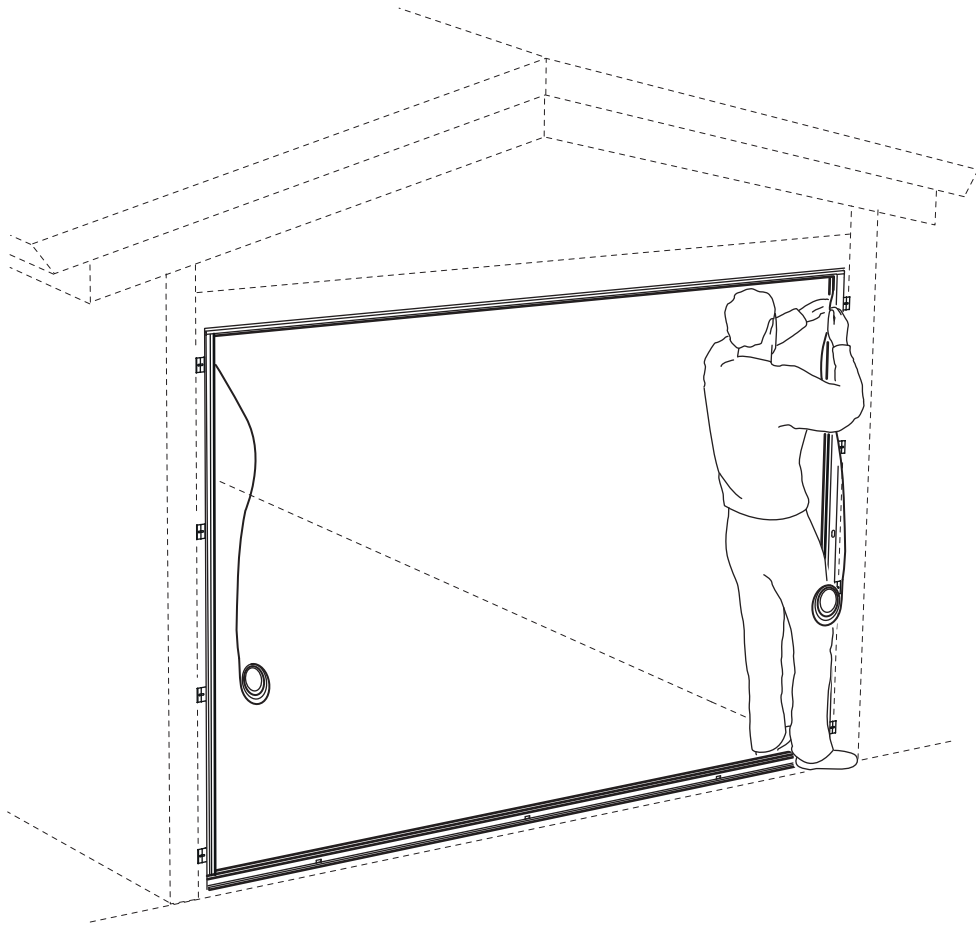


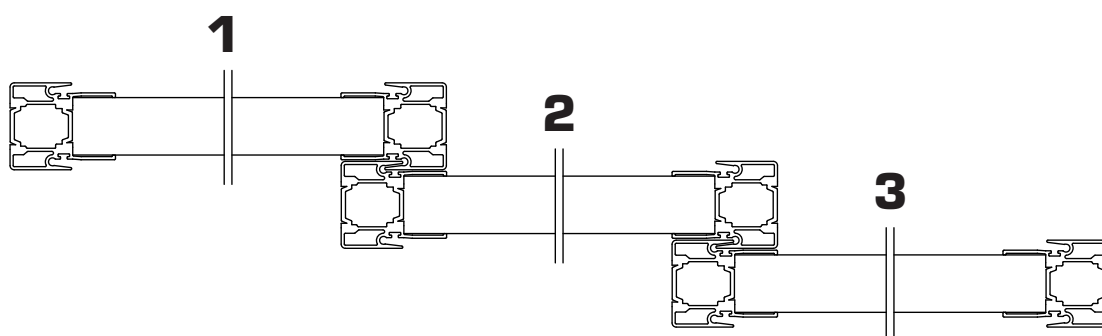
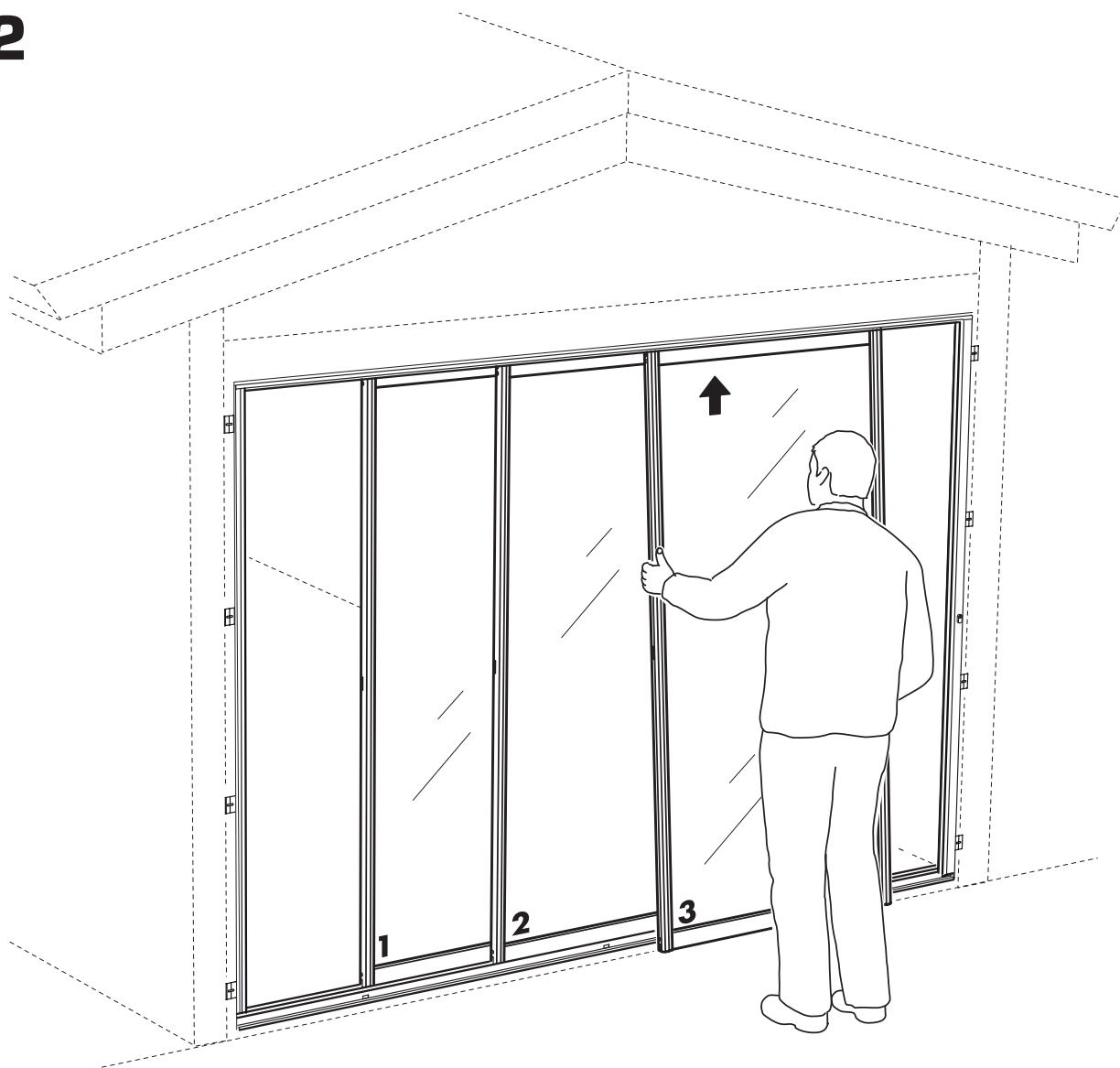


- SE** Montera lås och cylinder.
- NO** Monter lås og sylinder.
- DK** Montér lås og cylinder.
- FI** Asenna lukko ja sylinteri.
- GB** Fit the lock and the cylinder.

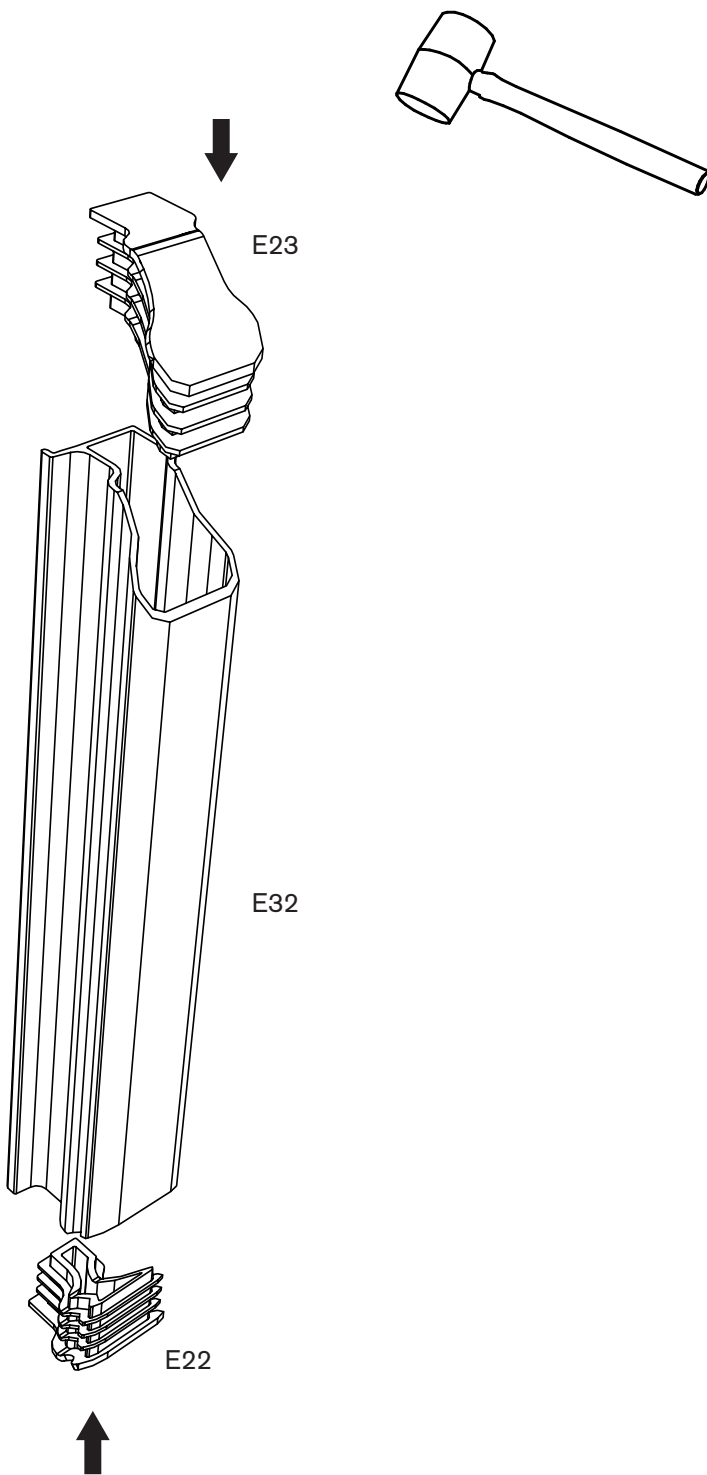
10



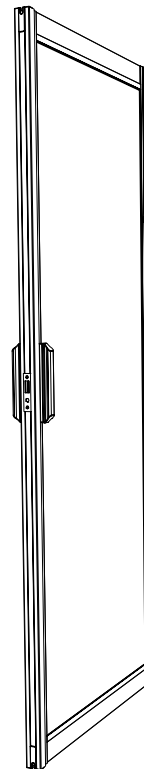




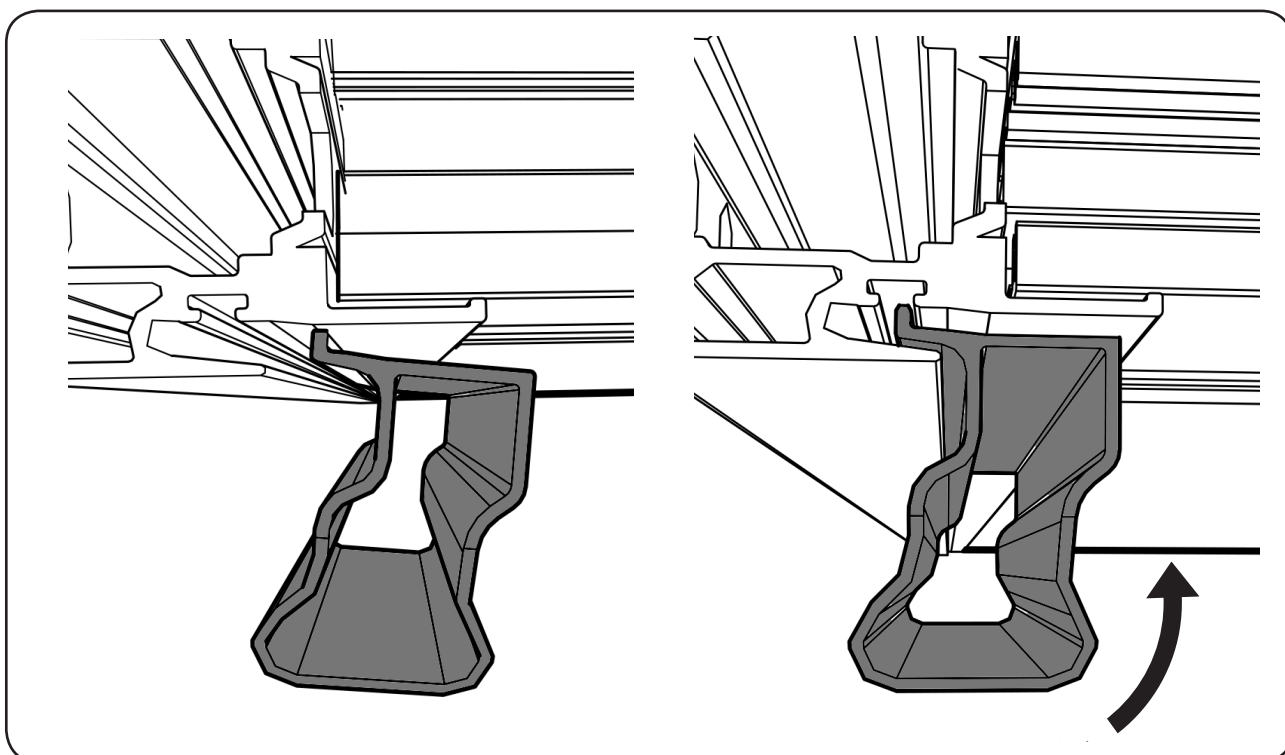
- SE** Dörr 1 och 3 har slubleck monterat på ena sidan. Dörr 2 är en centrumlucka.
- NO** Dør 1 og 3 har låseblikk på den ene siden. Dør 2 settes i midten.
- DK** Dør 1 og 3 har slublik monteret på den ene side. Dør 2 er en midterdør.
- FI** Oven 1 ja 3 toiseen sivuun on asennettu vastarauta. Ovi 2 asennetaan keskelle.
- GB** Doors 1 and 3 have a strike plate fitted on one side. Door 2 is a centre section.

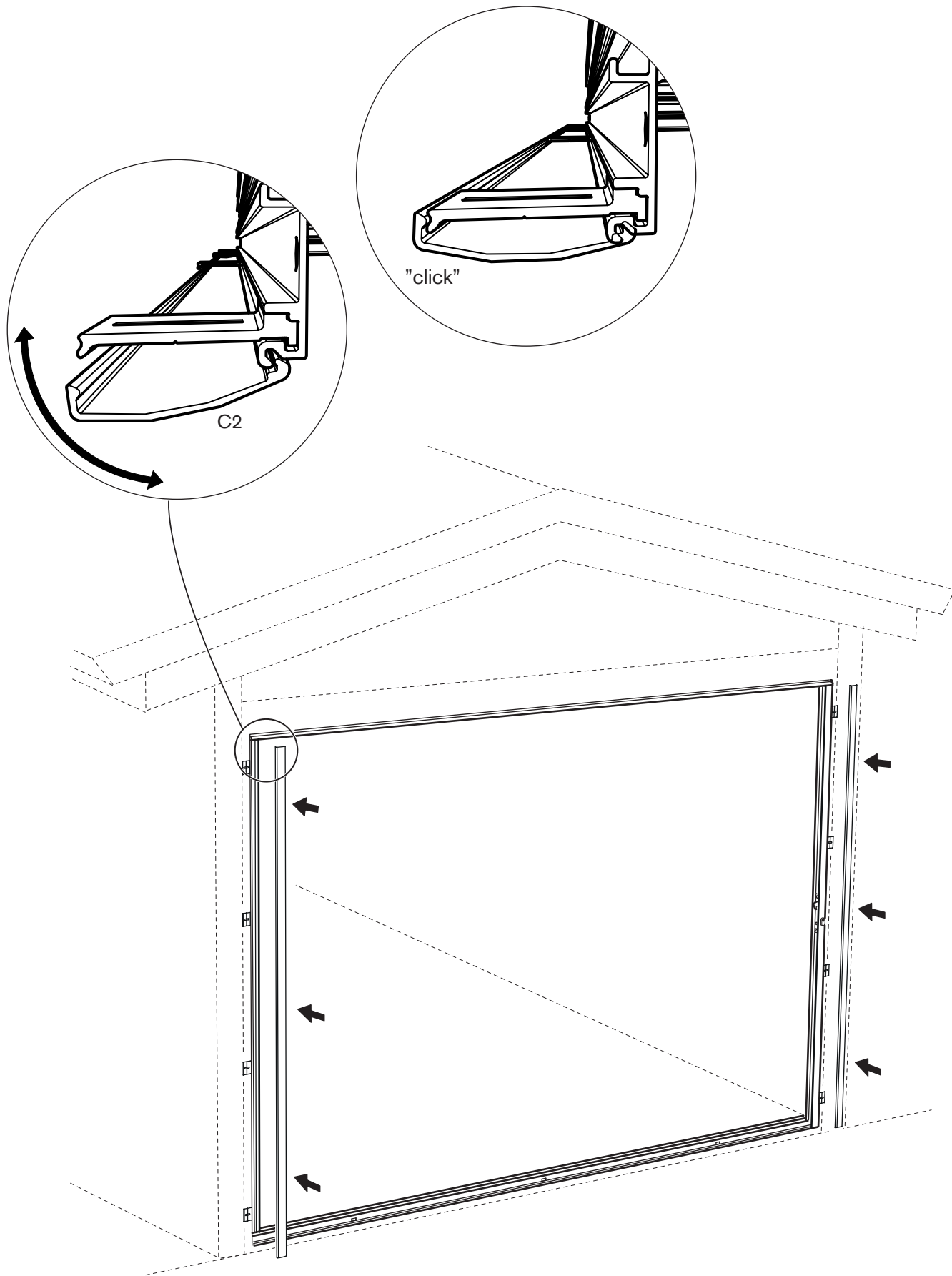


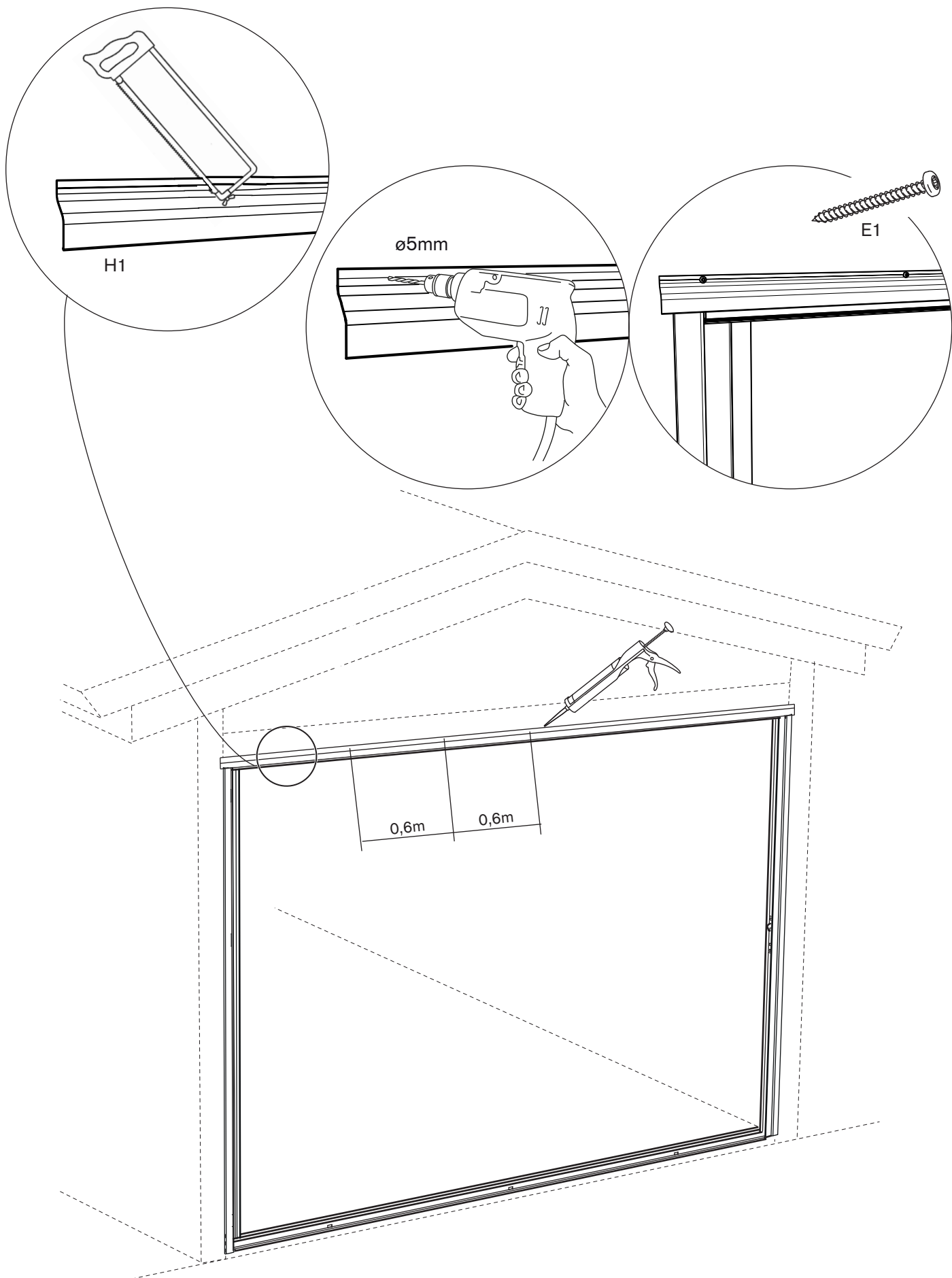
14



- SE** Torka av profilen med lite T-Röd eller liknande innan handtaget trycks på plats.
- NO** Tørk av profilen med litt rødsprit eller lignende, før håndtaket trykkes på plass.
- DK** Tør profilen af med lidt sprit eller lignende, før håndtaket trykkes på plads.
- FI** Pyyhi profiili T-sprillä tai vastaavalla ennen kuin painat kahvan paikalleen.
- GB** Wipe the profile clean with a little methylated spirit or similar before the pressing the handle into place.







SE **Kontrollera partiets funktion**

Kontrollera att partiet löper lätt och rätt och tätar som det ska mellan dörrarna. Om inte, justera. Läs även under felsökning!

NO **Kontroller partienes funksjon**

Kontroller at partiet løper lett og rett, samt tetter som det skal mellom dørene. Hvis ikke, juster. Se også feilsøking!

DK **Kontrollér partiets funktion**

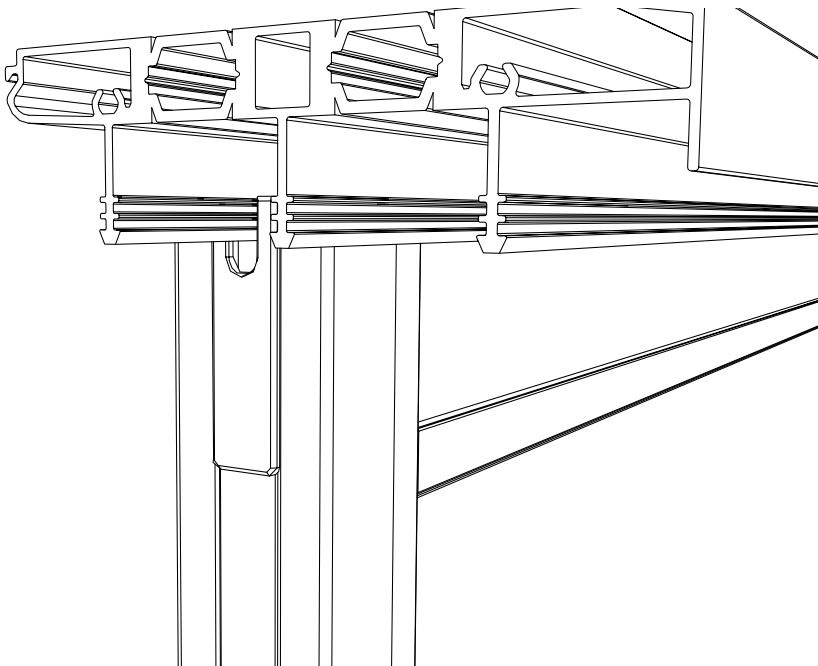
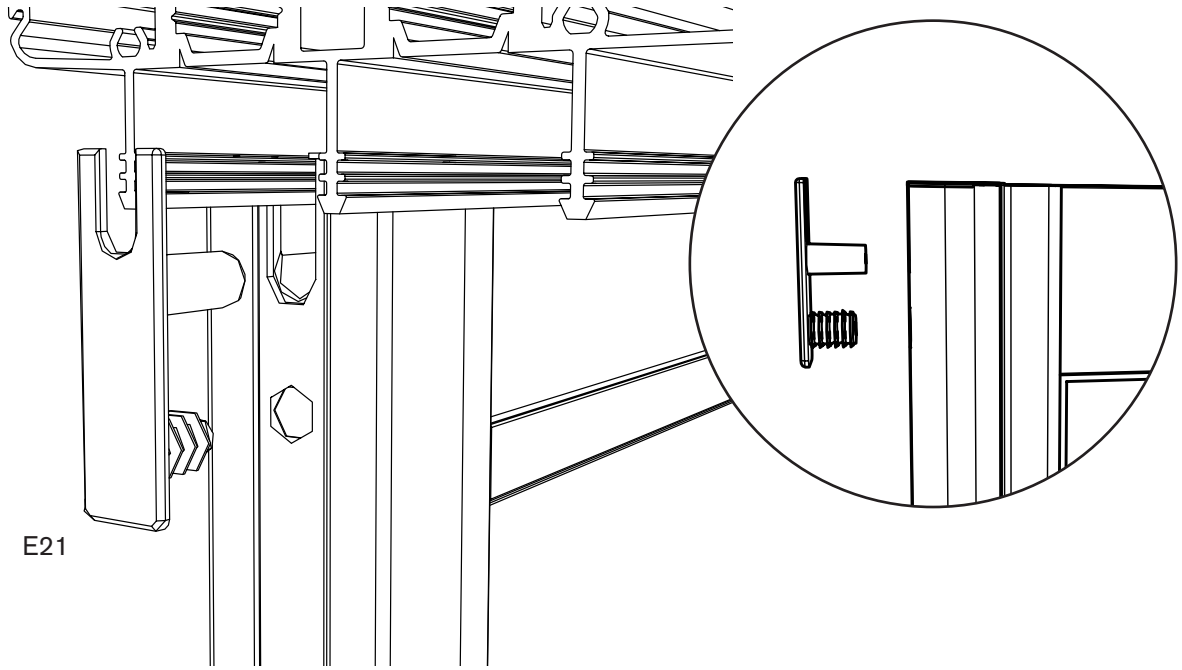
Kontrollér, at partiet løber let og korrekt, og at tætningen mellem dørene fungerer, som den skal. Justér i givet fald. Læs også under fejlfinding!

FI **Tarkasta osion toimivuus**

Tarkasta, että ovet liikkuvat kevyesti ja oikein ja että niiden välit ovat tiiviit. Jos näin ei ole, tee tarvittavat säädöt. Lue myös kohta vianmäärittäminen!

GB **Check that the sections function as intended**

Check that the sections run freely and smoothly, and that the seals between the doors are tight. If not, refer to Troubleshooting for advice on how best to make any necessary adjustments.





SE Placera spårtätningarna E35

Skjut spårtätningarna på plats över luckornas skarvar. För att kunna skjuta spårtätningarna till rätt plats måste eventuellt vissa fästskruvar i rälsen tillfälligt demonteras. Markera med en penna spårtätningarnas placering. Lägg en klick silikon under spårtätningen innan den skruvas fast.

NO Plassering av sportettingene E 35

Skyv sportettingene på plass over dørskjøtene. For å kunne skyve sportettingene til riktig sted, må enkelte av festeskruene i skinnene skrues ut midlertidig. Merk plasseringen av sportettingene. Legg en klatt silikon under sportettingen før den skrues fast igjen.

DK Anbring sportætningerne E35

Skyd falstætningerne på plads over dørenes samlinger. For at kunne skyde falstætningerne ind på det rette sted må man eventuelt midlertidigt demontere nogle af fastgørelsesskruerne. Markér med en tuschpen falstætningernes placering. Læg en klat silikone under falstætningen, før den skrues fast.

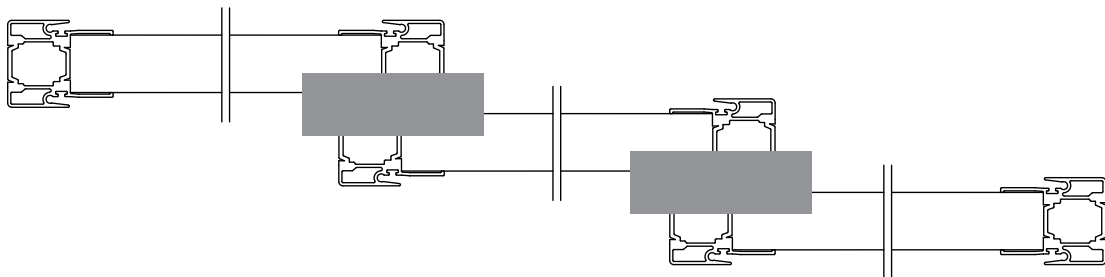
FI Asenna uratiivisteet E35

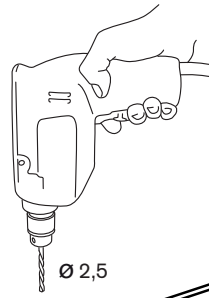
Työnnä uratiivisteet lasiovien liitokohtiin. Kiskojen jotkut kiinnitysruuvit saatetaan joutua irrottamaan väliaikaisesti, jotta uratiivisteet saadaan työnnettyä paikoilleen. Merkitse uratiivisteiden paikat kynällä. Pursota hieman silikonia uratiivisteiden alle ennen kuin ruuvaat sen paikalleen.

GB Fit the rail seals E35

Slide the rail seals into place over the joins in the units. In order to slide the seals into the correct position, you may need to temporarily remove some of the screws securing the rails. Use a pen to mark the location of the seals. Apply a drop of silicone to the underside of the rail seal before screwing it into place.

18





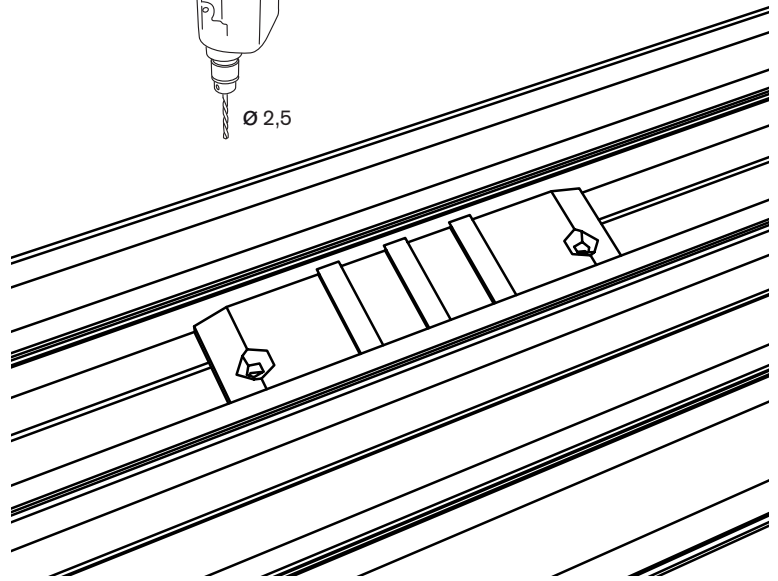
1. Placera spårtätningarna på rätt plats.
Förborra med 2,5 mm borrar

1. Plasser sportettingene på riktig sted.
Forbor med 2,5 mm bor

1. Anbring falstætningerne korrekt.
Forbor med 2,5 mm bor.

1. Aseta uratiivisteet paikalleen.
Poraa reiät 2,5 mm:n poralla.

1. Slide the rail seals into position.
Use a 2.5 mm bit to drill holes for fixing the seals.



E27

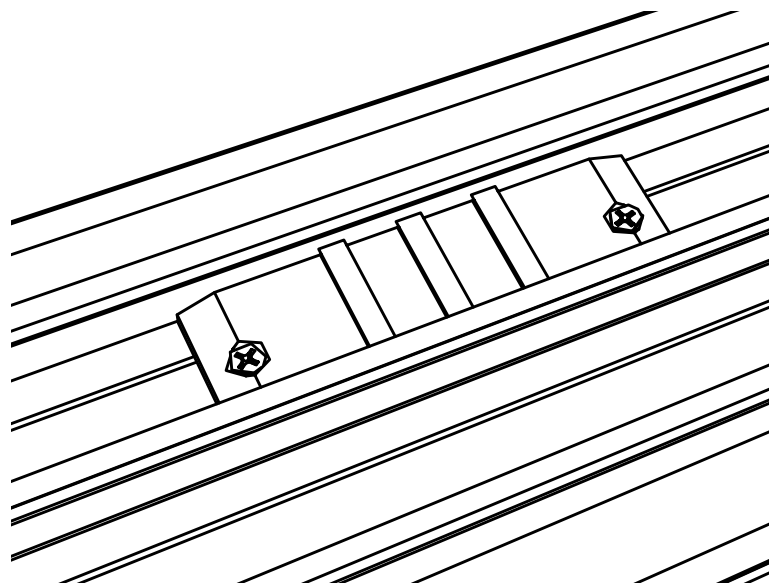
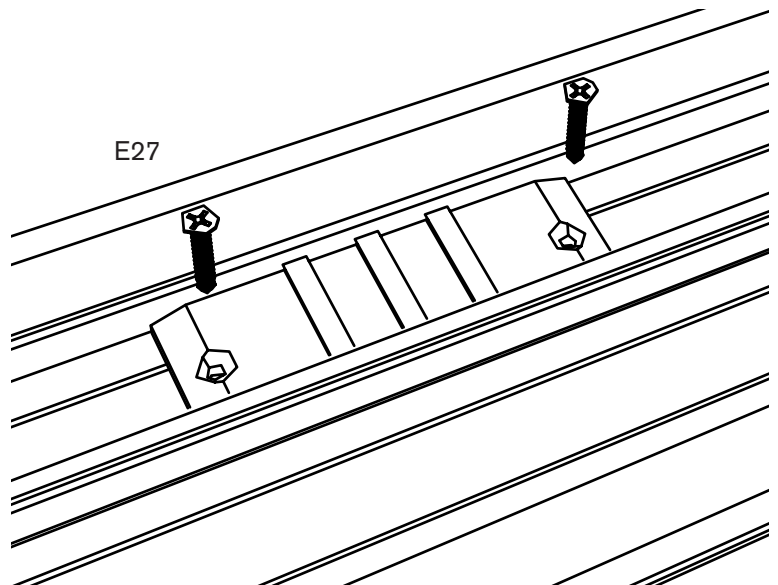
2. Skruva fast med skruv E27.

2. Skru fast med skrue E 27.

2. Skru fast med skrue E27.

2. Ruuvaa kiinni ruuveilla E27.

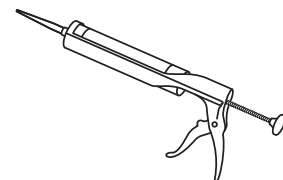
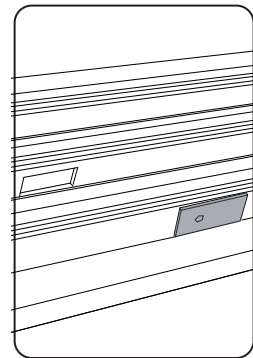
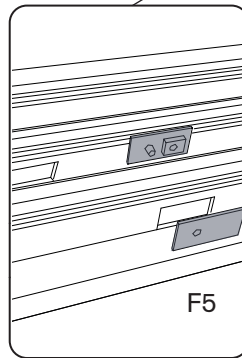
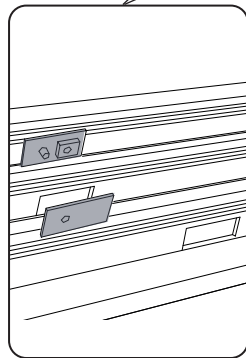
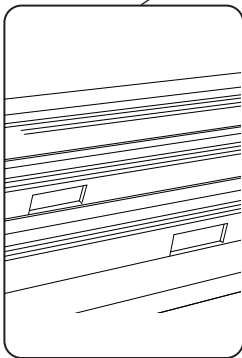
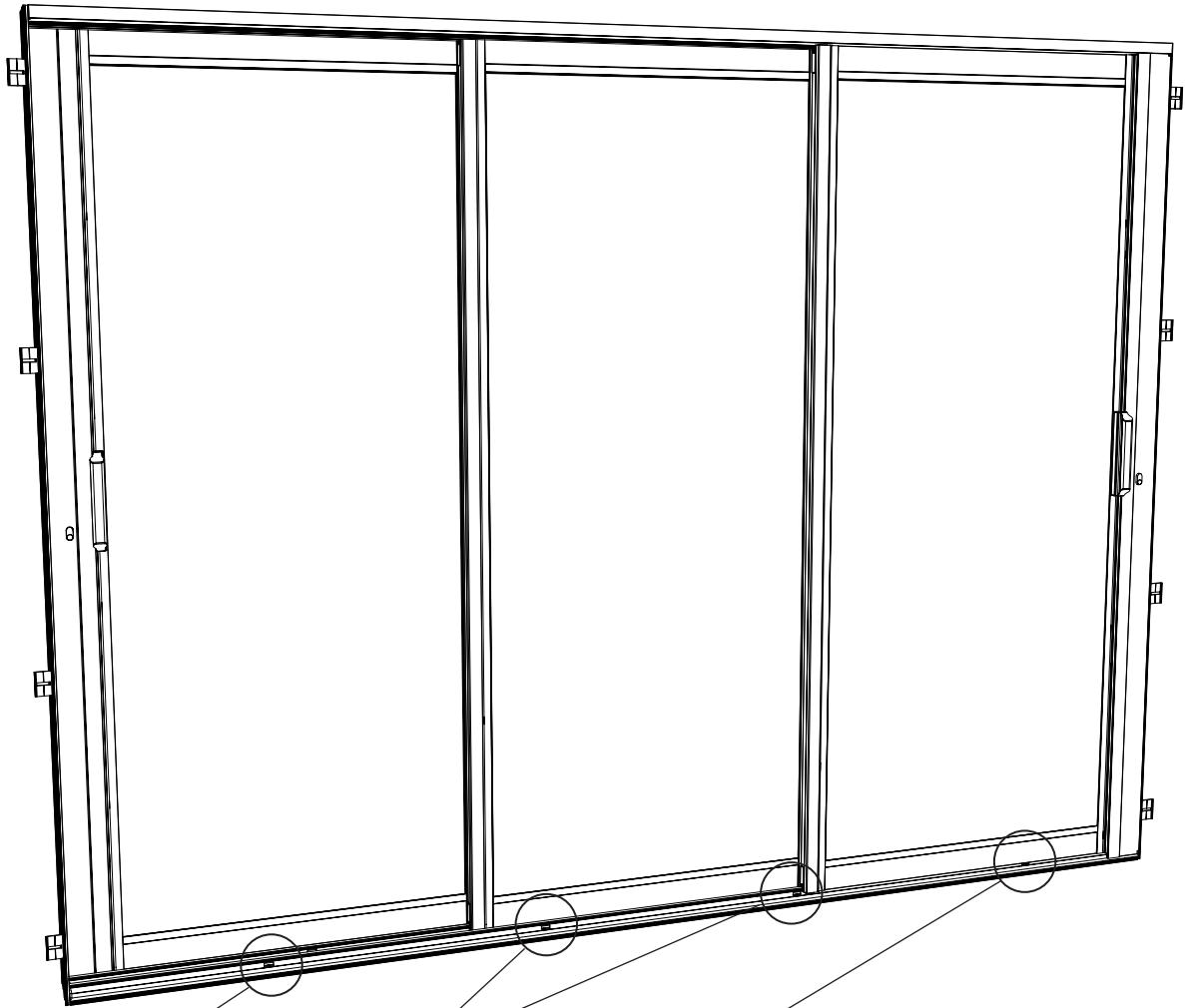
2. Secure with screws E27.





- SE** Montera rälstätning F5 i hålet/hålen under respektive dörr.
Lägg en klick silikon mellan de två halvorna F5 innan de trycks ihop.
- NO** Monter skinnettet F5 i hullet/hullene under respektive dør.
Legg en klatt silikon mellom de to halvdelene F5 før de trykkes sammen.
- DK** Montér skinnætning F5 i hullet/hullerne under den pågældende dør.
Læg en klat silicone mellem de to halvdele F5, før de trykkes sammen.
- FI** Asenna kiskotiivisteet F5 ovien alla olevien reikien kohdalle.
Pursota hieman silikonია tiivisteen F5 puolikkaiden väliin ja paina puolikkaat yhteen.
- GB** Fit rail seal F5 into the hole(s) under the respective door.
Apply a drop of silicone to the two halves of F5 before pressing them together.

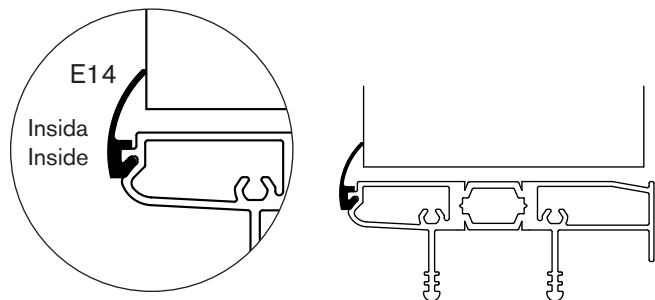
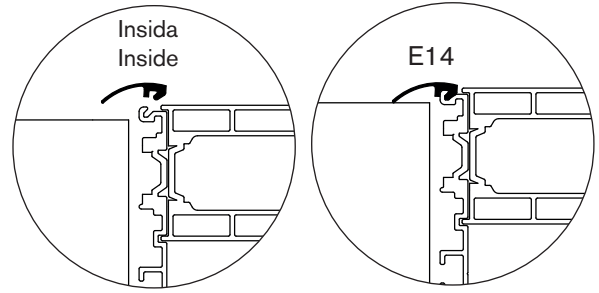
19





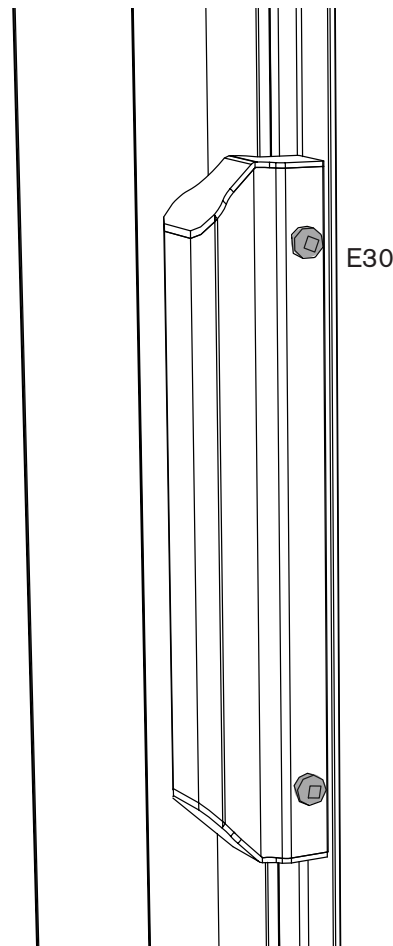
- SE** Montera gummilisten E14 på insida karmsidor och insida toppräls för tätning mot trä.
- NO** Monter gummlist E 14 på karmsidene innvendig og innvendig toppskinne for tetting mot tre.
- DK** Montér gummlisten E14 på indersiden af karmsider og topskinner ved tætning mod træ.
- FI** Kiinnitä kumilista E14 karmipuolten ja yläkiskon sisäpuolelle tiivistykseksi puuta vasten.
- GB** Fit the rubber strip E14 to the inside of the frame uprights and the inside of the top rail to provide a seal with the wood.

20



- SE** Montera de självhäftande dämpkuddarna E30, på handtagen.
- NO** Monter de selvklebende dempeputene E30 på håndtakene.
- DK** Montér de selvklæbende dæmperpuder E30 på håndtagene.
- FI** Kiinnitä kahvoihin itsekiinnittyvät vaimennustynyt E30.
- GB** Fit the self-adhesive bumper cushions E30 to the handles.

21



Skötsel­anvisning Fönsterputs:

- Använd vanliga fönstertvättmedel, diskmedel eller T-röd utspädd i vatten. Vid hårt sittande smuts kan med fördel Häxan eller medel för spisglashällar användas på glaset.
- Dammsug spåren regelbundet så sparas hjulen. Rengör profiler med mildt rengöringsmedel. Använd ej petroleum­baserade lösningsmedel som bensin eller lacknafta.

Garantier: 5 år Produktgaranti från inköpsdatum 5 år Isoler­glasgaranti från tillverkningsdatum stämplat i kassetten.

- Garantierna gäller endast om partiet monterats och underhållits enligt monteringsanvisningen.
- Garantin gäller reparation eller ersättning av felaktig produkt på grund av material- eller fabri­kationsfel.
- Isoler­glasgarantin gäller mot kondens i glaskassetten på grund av att luft kommit in mellan glaset.
- Trasigt eller sprucket glas omfattas ej av produktgarantin.

Felsökning:

Om dörrarna inte tätar ordentligt mot karmsidorna eller mot varandra, kontrollera följande:

Väg bottenräl­sen med ett långt vattenpass. Det är mycket viktigt att bottenprofilen är i våg. Kila under vid behov. Det är också viktigt att bottenräl­sen inte vridit sig pga av ett ojämnt underlag. Kontrolleras genom att ha alla dörrar framför varandra och skjut dem tillsammans längs räl­sens längd. Sidoprofilerna ska då följa varan dra hela vägen. Om de börjar luta från varandra in­bördes ligger räl­sen inte rakt och måste åtgärdas med kilar. Skulle inget av detta hjälpa, kontrollera att dörrarna är raka. Detta görs enklast genom att kryssmäta diagonalen på båda håll. De båda diagonalerna ska vara lika långa. Om inte, ge luckans hörn en knack med en gummihammare i rätt riktning. Kontrollmät igen.

Vedlikehold og vinduspussing:

- Bruk vanlige vinduspussemiddel, oppvaskmiddel eller rødsprit utspedd med vann. For smuss som sitter ekstra hardt kan det med fordel brukes et middel for rengjøring av keramiske platetopper.
- Støvsug sporene regelmessig for å skåne hjulene. Rengjør profilene med et mildt rengjøringsmiddel. Bruk ikke petroleum­baserte løsningsmidler som bensin eller terpentin.

Garanti: 5 år produktgaranti fra innkjøpsdato. 5 år isoler­glassgaranti fra produksjonsdato stemplet i kassetten.

- Garantien gjelder kun dersom modulen er montert og vedlikeholdt i henhold til anvisningene.
- Garantien gjelder reparasjon eller erstatning av feilaktig produkt på grunn av material- eller fabri­kasjonsfeil.
- Isoler­glassgarantien gjelder mot kondens i glasskassetten på grunn av at luft har kommet inn mellom glassene.
- Ødelagt eller sprukket glass omfattes ikke av produktgarantien.

Feilsøking:

Dersom ikke dørene tetter ordentlig mot karmsidene eller mot hverandre, må følende foretas:

Kontroller at bunnskinnene er vannrette med et langt vater. Det er meget viktig at bunnskinnene er helt vannrette. Bruk kiler etter behov. Det er også viktig at bunnskinnene ikke har vidd seg på grunn av ujevnt underlag. Dette kontrolleres ved å ha alle dører framfor hverandre og skyve dem sammen over hele skinnenenes lengde. Sideprofilene skal da følge hverandre hele veien. Dersom de begynner å lute innbyrdes fra hverandre ligger skinnene ikke rett og må justeres med kiler. Skulle ikke dette hjelpe må det kontrolleres at dørene er helt rektangulære. Dette gjøres enklast ved å kryssmåle diagonalene. Begge diagonalene skal være eksakt like lange. Der som de ikke er det skal man gi dørens hjørne et slag i riktig retning med en gummihammer. Kontrollmål på nytt.



Vejledning for vinduespudsning:

- Brug almindelige vinduespudsemidler, opvaskemiddel eller vand tilsat køkkensprit. Mere fastsiddende snavs på vinduerne kan med fordel fjernes med vand tilsat tredobbelt salmiakspritus.
- Støvsug skinnerne regelmæssigt – det skåner hjulene. Rengør profilerne med et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig petroleumsbaserede opløsningsmidler som benzin eller mineralsk terpentin.



Garantier:

5 års produktgaranti fra købsdato
5 års garanti på termoglasset fra produktionsdato (stemplet i kassetten).

- Garantierne gælder kun, hvis partiet er monteret og vedligeholdt i henhold til monteringsanvisningen.
- Garantien gælder reparation eller ombytning af fejlbehæftet produkt på grund af materiale- eller fabrikationsfejl.
- Termoglasgarantien gælder, hvis der opstår kondens i glaskassetten på grund af, at der er sluppet atmosfærisk luft ind mellem ruderne.
- Ridset eller revnet glas er ikke omfattet af produktgarantien.



Fejlsøgning:

Hvis dørene ikke sidder helt tæt op mod karmsiderne eller mod hinanden, kontrolleres følgende:

Kontrollér bundskinnen med et langt vaterpas. Det er meget vigtigt, at bundprofilen er i vater. Sæt om nødvendigt kiler under. Det er også vigtigt, at bundskinnen ikke har vredet sig på grund af, at underlaget er ujævnt. Dette kontrolleres ved at have alle døre foran hinanden og skyde dem samlet hen langs skinnen i dennes fulde længde. Sideprofilerne skal da følge hinanden hele vejen. Hvis de begynder at hælde fra hinanden indbyrdes, ligger skinnerne ikke lige og skal rettes op med kiler. Hjælper intet af ovenstående, skal det kontrolleres, om dørene er lige. Dette gøres nemmest ved at krydsopmåle diagonalerne. De to diagonal mål skal være lige lange. Er det ikke tilfældet, rettes dørene op ved at slå på deres hjørner med en gummihammer. Kontrollér diagonalmålene igen.



Hoito-ohje ja lasien peseminen:

- Käytä tavallista ikkunanpesuainetta, astianpesuainetta tai vedellä laimennettua taloussprittä. Pinttyneen lian voi poistaa lasista esimerkiksi lasiliesitasojen puhdistusaineella.
- Imuroi kiskojen urat säännöllisesti pyörien säästämiseksi. Puhdista profiilit miedolla puhdistusaineella. Älä käytä petrolipohjaisia liuotteita, kuten bensiiniä tai lakkabensiiniä.



Takuut:

5 vuoden tuotetakuu ostopäivästä lukien
5 vuoden eristyslasitakuu kasettiin leimatusta valmistuspäivästä lukien

- Takuut ovat voimassa vain, jos lasitukset asennetaan ja niitä huolletaan asennusohjeiden mukaan.
- Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheestä johtuvan korjauksen tai viallisen tuotteen korvaamisen.
- Eristyslasitakuu kattaa lasikasettiin muodostuneen kondenssin, jos kasetin sisälle on päässyt ilmaa.
- Tuotetakuu ei kata lasin rikkoutumista tai halkeamista.



Vianmääritys:

Jos ovet eivät ole tiiviisti karmeja tai toisiaan vasten, tarkasta seuraavat asiat:

Tarkasta pohjakiskon vaakasuoruus pitkällä vesivaa'alla. Pohjaprofiilin on tärkeää olla vaakatasossa. Laita sen alle tarvittaessa levyliuskoja tai kiiloja. Tarkasta myös, ettei pohjakisko ole kiertynyt alustan epätasaisuuden vuoksi. Voit tarkastaa tämän asettamalla kaikki ovet peräkkäin ja työntämällä niitä yhdessä kiskoa pitkin. Sivuprofiilien on tällöin pysyttävä koko ajan samassa linjassa. Jos ne joutuvat vinoon toisiinsa nähden, kisko ei ole suorassa ja sen asentoa on korjattava kiilojen avulla. Jos mitkään näistä toimista eivät auta, tarkasta, että ovet ovat suoria. Voit tehdä sen kätevimmin mittaamalla ovien molemmat lävistäjät, joiden tulee olla yhtä pitkiä. Jos näin ei ole, kopauta oven kulmaa kumivasaralla oikeaan suuntaan. Tarkasta mitat uudelleen.



Maintenance instructions/Cleaning glass:

- Use ordinary window cleaning detergent, washing-up liquid or denatured alcohol diluted in water. Marks that are difficult to remove can be treated with a proprietary ceramic hob cleaner.
- Vacuum the tracks for the sliding doors regularly to protect the wheels. Clean profiles with a mild detergent. Avoid the use of petroleum-based solvents such as benzene or white spirit.



Guarantees:

5-year product guarantee – from date of purchase
5-year guarantee on insulated glazing units from the date of manufacturer stamped in the unit.

- Guarantees apply only to units assembled, installed and maintained in accordance with these assembly & installation instructions.
- The guarantee covers the repair or replacement of product faults that are the result of defects in materials or manufacturing.
- The guarantee for insulated glazing units applies in the event of condensation caused by air penetrating into the sealed unit.
- The product guarantee does not cover cracked or broken panes of glass.



Troubleshooting:

If there is not a proper seal between the doors or between the doors and the assembly frame, check the following:

Use a long carpenter's level to check that the bottom rail is lying perfectly horizontal. This is very important. If necessary, place wedges or strips of fibreboard underneath the rail to level it out. It is also important to check that the bottom rail has not been deformed as a result of an uneven supporting surface. To check this, place the doors one in front of the other and gently slide all of them together the full length of the rail. The side profiles should follow one another throughout the full length of the rail. If they tend to lean away from one another, the rail is not straight and must be levelled out with wedges or strips of fibreboard. If none of these measures solves the problem, check that the doors are still square. The simplest way to do this is to measure the diagonals to see if the two measurements match. If not, use a rubber mallet to tap gently on the relevant corners of the door. Measure the diagonals again